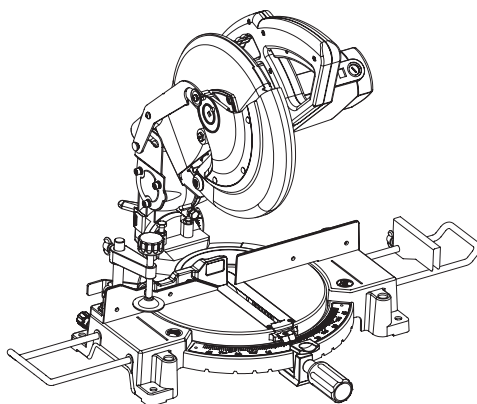


INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Compound Miter Saw Scie à Coupe d'Onglet Sierra de Inglete

## MLS100



DOUBLE INSULATION  
DOUBLE ISOLATION  
DOBLE AISLAMIENTO

**IMPORTANT:** Read Before Using.

**IMPORTANT :** Lire avant usage.

**IMPORTANTE:** Lea antes de usar.

# SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>MLS100</b>
Blade diameter	255 mm (10")
Hole diameter	15.88mm (5/8")
Max. kerf thickness of the saw blade	3.2 mm (1/8")
Max. miter angle	Left 45°, Right 45°
Max. bevel angle	Left 45°
No load speed (RPM)	4,200 /min
Dimensions (L x W x H)	610 mm x 485 mm x 515 mm (24" x 19-3/32" x 20-1/4")
Net weight	13.8 kg (30.5 lbs)







- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

## Cutting capacities (H x W) with blade 255 mm in diameter

Bevel angle	Miter angle	
	0°	45° (left and right)
0°	75 mm x 130 mm (2-15/16" x 5-1/8")	75 mm x 90 mm (2-15/16" x 3-9/16")
45° (left)	48 mm x 120 mm (1-7/8" x 4-3/4")	48 mm x 90 mm (1-7/8" x 3-9/16")

## Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.
	Do not place hand or fingers close to the blade.
	Always set SUB-FENCE to left position when performing left bevel cuts. Failure to do so may cause serious injury to operator.
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

# SAFETY WARNINGS

## General power tool safety warnings

**⚠WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or BATTERY-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical Safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.
8. **Do not touch the power plug with wet hands.**
9. **If the cord is damaged, have it replaced by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

## Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA.**  
**It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.**

## Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

## Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

To reduce the risk of electric shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

**VOLTAGE WARNING:** Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in **SERIOUS INJURY** to the user- as well as damage to the tool. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE TOOL.** Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

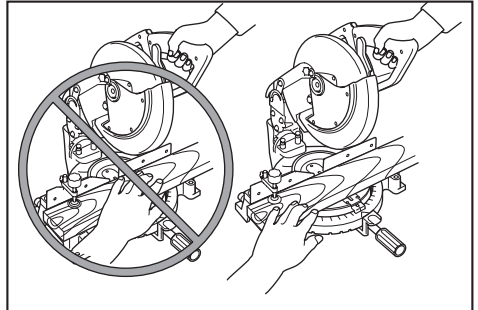
**USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

**Table 1: Minimum gage for cord**

Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
			25 ft.	50 ft.	100 ft.	150 ft.
		120V				
		220V - 240V	50 ft.	100 ft.	200 ft.	300 ft.
More Than	Not More Than	AWG				
0 A	6 A	-	18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	Not Recommended	

## Safety instructions for mitre saws

1. **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
2. **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
3. **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
4. **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.



5. **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
6. **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
7. **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.



8. **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
9. **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
10. **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
11. **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
12. **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
13. **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
14. **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
15. **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
16. **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
17. **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
18. **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.
19. **Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual.** Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
20. **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
21. **Always select the correct saw blade for the material to be cut. Do not use the saw blade to cut materials other than those specified.**
22. **Do not use the saw to cut other than wood, aluminum or similar materials.**

#### Additional instructions

1. **Intended use**  
The tool is intended for accurate straight and miter cutting in wood. With appropriate saw blades, aluminum can also be sawed.
2. **Make workshop kid proof with padlocks.**
3. **Never stand on the tool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
4. **Never leave the tool running unattended. Turn the power off. Do not leave tool until it comes to a complete stop.**
5. **Do not operate saw without guards in place. Check blade guard for proper closing before each use. Do not operate saw if blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the blade guard into the open position.**
6. **Keep hands out of path of saw blade. Avoid contact with any coasting blade. It can still cause severe injury.**
7. **Always secure all moving portions before carrying the tool.**
8. **Stopper pin which locks the cutter head down is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.**
9. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline to clean blade.**
10. **Use only flanges specified for this tool.**
11. **Be careful not to damage the arbor, flanges (especially the installing surface) or bolt. Damage to these parts could result in blade breakage.**
12. **Make sure that the turn base is properly secured so it will not move during operation. Use the holes in the base to fasten the saw to a stable work platform or bench. NEVER use tool where operator positioning would be awkward.**
13. **Make sure the shaft lock is released before the switch is turned on.**
14. **Be sure that the blade does not contact the turn base in the lowest position.**
15. **Hold the handle firmly. Be aware that the saw moves up or down slightly during start-up and stopping.**
16. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
17. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**

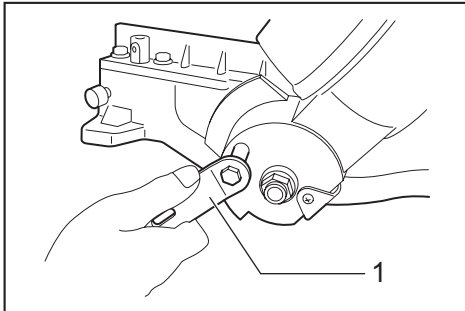
18. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
19. Do not attempt to lock the trigger in the "ON" position.
20. Always use accessories recommended in this manual. Use of improper accessories such as abrasive wheels may cause an injury.
21. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

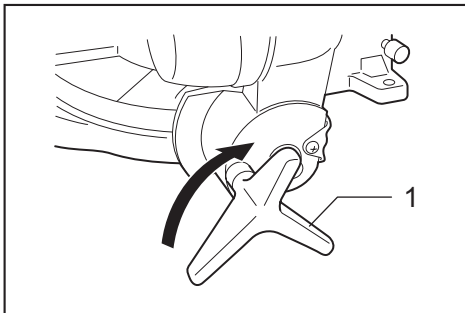
**⚠ WARNING: DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## INSTALLATION

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Loosen the bolt with a wrench provided with the tool and move the saw head to the right angle. Remove the bolt and secure the saw head with the knob.



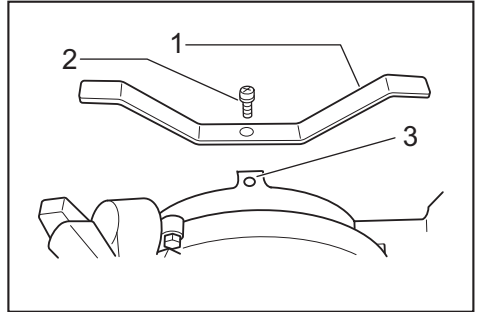
► 1. Wrench



► 1. Knob

## Installing auxiliary plate

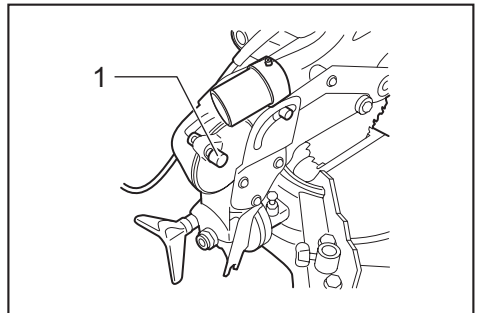
Installing the auxiliary plate using the hole in the tool's base and secure it by tightening the screw.



► 1. Auxiliary plate 2. Screw 3. Base

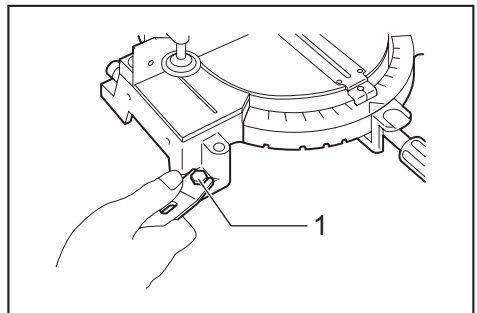
## Bench mounting

When the tool is shipped, the handle is locked in the lowered position by the stopper pin. Release the stopper pin by lowering the handle slightly and pulling the stopper pin.



► 1. Stopper pin

This tool should be bolted with four bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool's base. This will help prevent tipping and possible injury.

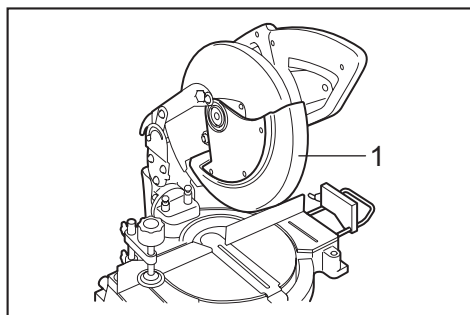


► 1. Bolt

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

## Blade guard



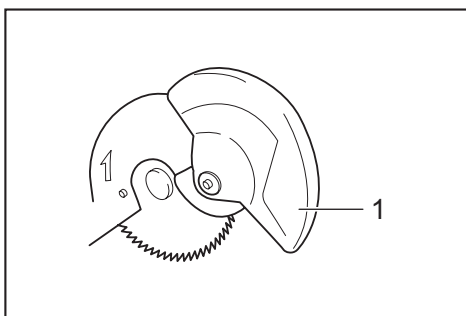
► 1. Blade guard

When lowering the handle, the blade guard rises automatically. The guard is spring loaded so it returns to its original position when the cut is completed and the handle is raised. **NEVER DEFEAT OR REMOVE THE BLADE GUARD OR THE SPRING WHICH ATTACHES TO THE GUARD.**

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard should be corrected immediately. Check to assure spring loaded return action of guard. **NEVER USE THE TOOL IF THE BLADE GUARD OR SPRING IS DAMAGED, FAULTY OR REMOVED. DOING SO IS HIGHLY DANGEROUS AND CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.**

If the see-through blade guard becomes dirty, or sawdust adheres to it in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the saw and clean the guard carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners on the plastic guard.

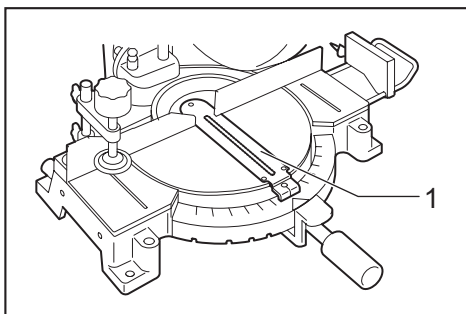
If the blade guard is especially dirty and vision through the guard is impaired, use the supplied wrench to loosen the hex bolt holding the center cover. Loosen the hex bolt by turning it counterclockwise and raise the blade guard and center cover. With the blade guard so positioned, cleaning can be more completely and efficiently accomplished. When cleaning is complete, reverse procedure above and secure bolt. Do not remove spring holding blade guard. If guard becomes discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new guard. **DO NOT DEFEAT OR REMOVE GUARD.**



► 1. Blade guard

## Kerf board

This tool is provided with the kerf board in the turn base to minimize tearing on the exit side of a cut. If the kerf groove has not yet been cut in the kerf board by the factory, you should cut the groove before actually using the tool to cut a workpiece. Switch on the tool and lower the blade gently to cut a groove in the kerf board.



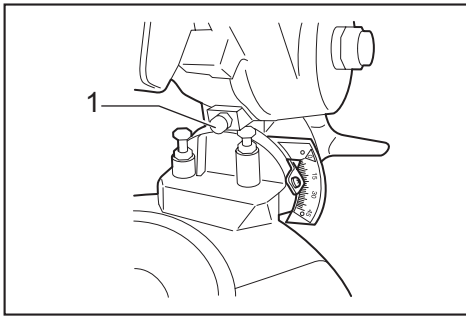
► 1. Kerf board

## Maintaining maximum cutting capacity

This tool is factory adjusted to provide the maximum cutting capacity for a 255 mm (10") saw blade.

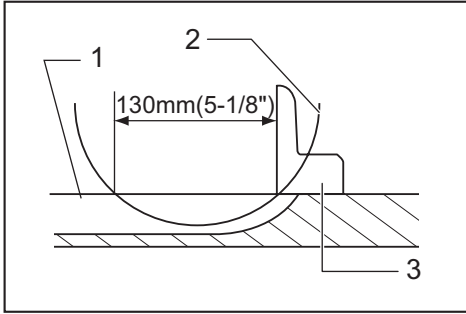
When installing a new blade, always check the lower limit position of the blade and if necessary, adjust it as follows:

First, unplug the tool. Lower the handle completely. Use the wrench to turn the adjusting bolt until the periphery of the blade extends slightly below the top surface of the turn base at the point where the front face of the guide fence meets the top surface of the turn base.



► 1. Adjusting bolt

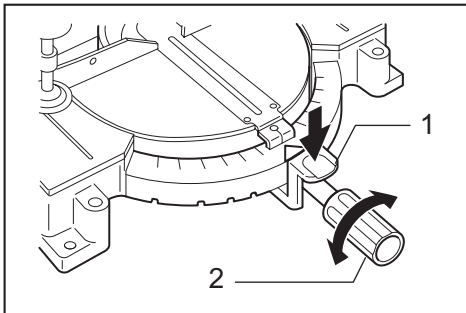
With the tool unplugged, rotate the blade by hand while holding the handle all the way down to be sure that the blade does not contact any part of the lower base. Re-adjust slightly, if necessary.



► 1. Top surface of turn base 2. Periphery of blade 3. Guide fence

**CAUTION:** After installing a new blade, always be sure that the blade does not contact any part of the lower base when the handle is lowered completely. Always do this with the tool unplugged.

## Adjusting the miter angle



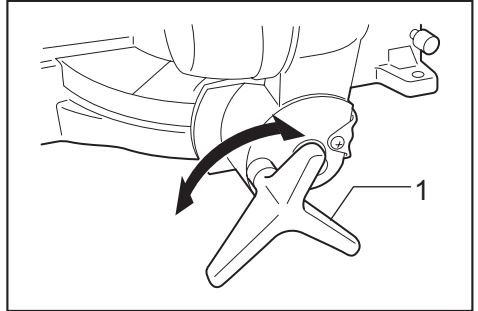
► 1. Lock lever 2. Grip

Loosen the grip by turning counterclockwise. Turn the turn base while pressing down the lock lever. When you have moved the grip to the position where the pointer points to the desired angle on the miter scale, securely tighten the grip clockwise.

**CAUTION:** When turning the turn base, be sure to raise the handle fully.

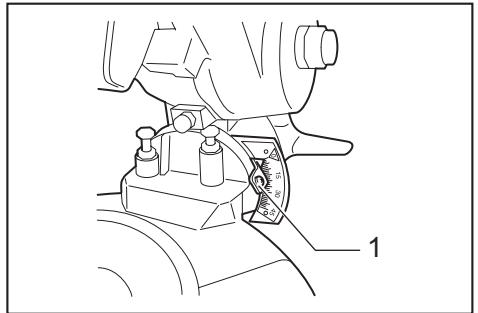
**CAUTION:** After changing the miter angle, always secure the turn base by tightening the grip firmly.

## Adjusting the bevel angle



► 1. Knob

To adjust the bevel angle, loosen the knob at the rear of the tool counterclockwise.



► 1. Pointer

Push the handle to the left to tilt the saw blade until the pointer points to the desired angle on the bevel scale. Then tighten the knob clockwise firmly to secure the arm.

**CAUTION:** When tilting the saw blade, be sure to raise the handle fully.

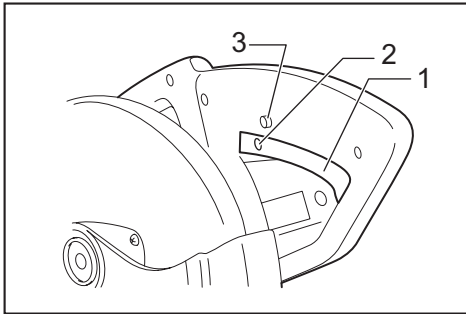
**CAUTION:** After changing the bevel angle, always secure the arm by tightening the knob clockwise.

## Switch action

**⚠WARNING:** Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

**⚠WARNING:** NEVER use tool without a fully operative switch trigger. Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage or serious personal injury may occur.

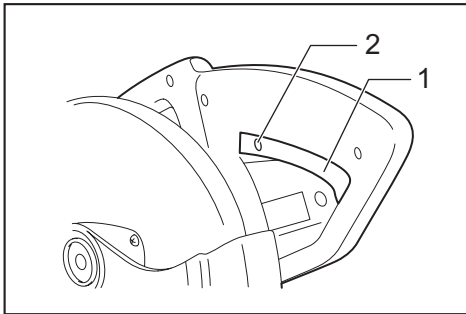
### For tool with lock-off button



► 1. Switch trigger 2. Hole 3. Lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### For tool without lock-off button



► 1. Switch trigger 2. Hole

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. No lock button or similar for locking the switch on is provided on the tool, but a hole is provided for insertion of a padlock to lock the tool off.

## Electric brake

This tool is equipped with an electric blade brake. If the tool consistently fails to quickly stop the blade after the switch trigger is released, have the tool serviced at a Makita service center.

**⚠CAUTION:** The blade brake system is not a substitute for the blade guard. Never use tool without a functioning blade guard. An unguarded blade may result in serious personal injury.

## ASSEMBLY

**⚠CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

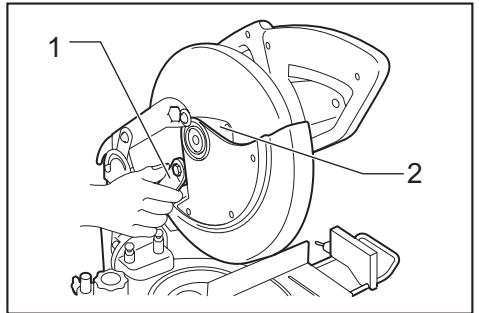
### Installing or removing saw blade

**⚠CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the blade.

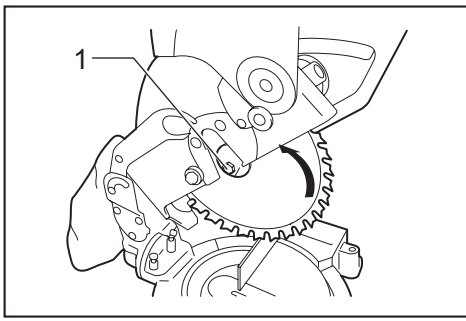
**⚠CAUTION:** Use only the Makita wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

When removing or installing the blade, keep the handle in the raised position.

To remove the blade, use the wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover.

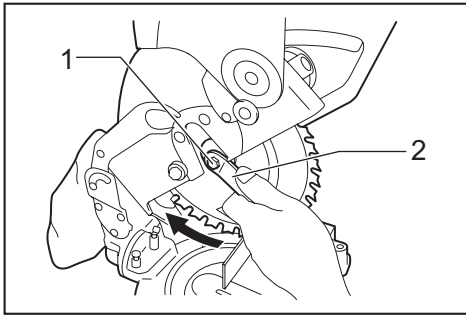


► 1. Wrench 2. Center cover



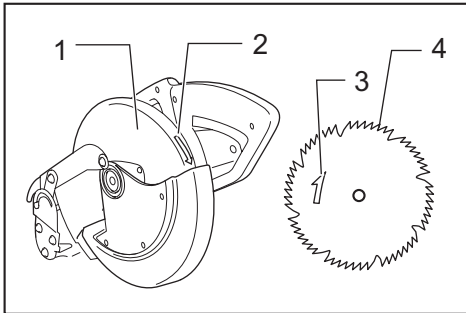
► 1. Hex bolt

Press the shaft lock to lock the spindle and use the wrench to loosen the hex bolt clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.



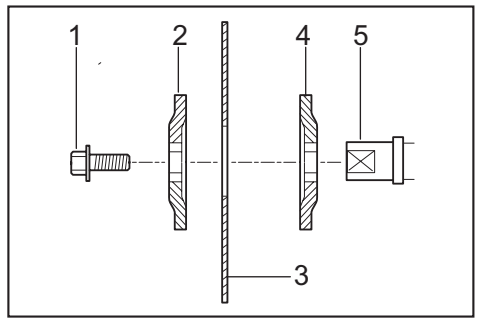
► 1. Hex bolt 2. Wrench

To install the blade, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case.



► 1. Blade case 2. Arrow 3. Arrow 4. Saw blade

Install the outer flange and hex bolt, and then use the wrench to tighten the hex bolt (left-handed) securely counterclockwise while pressing the shaft lock.



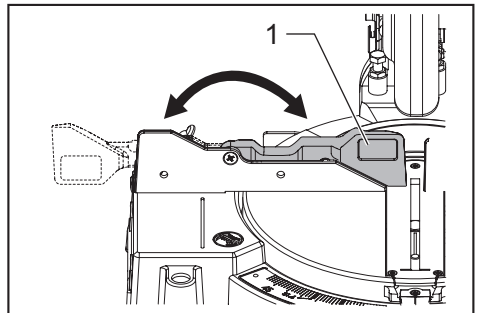
► 1. Hex bolt 2. Outer flange 3. Saw blade 4. Inner flange 5. Spindle

Return the blade guard and center cover to its original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly. Make sure shaft lock has released spindle before making cut.

## Sub-fence

### Country specific

**⚠WARNING:** When performing left bevel cuts, flip the sub-fence outward. Otherwise, it may contact the blade or a part of the tool, and may result in serious injury to the operator.

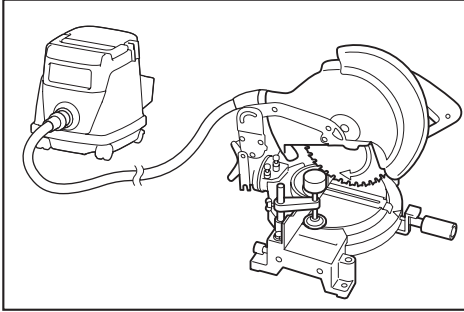


► 1. Sub-fence

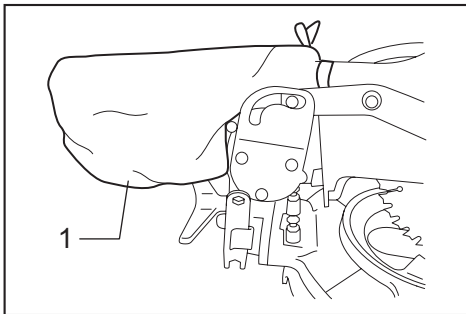
This tool is equipped with the sub-fence. Usually position the sub-fence inside. However, when performing left bevel cuts, flip it outward.

## Connecting a vacuum cleaner

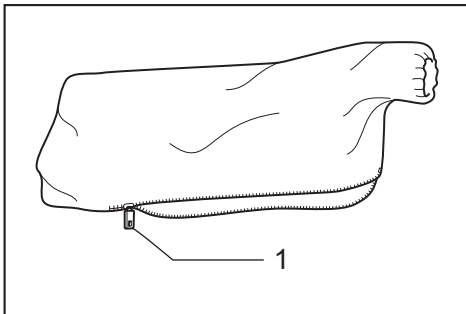
When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner.



## Dust bag



► 1. Dust bag



► 1. Fastener

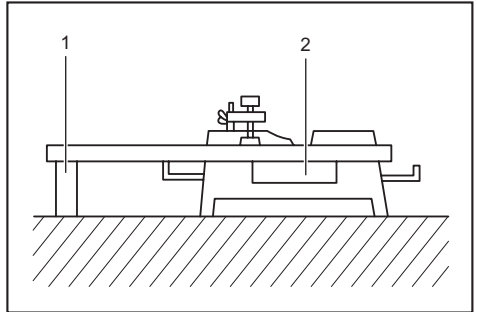
The use of the dust bag makes cutting operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit it onto the dust nozzle.

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

## Securing workpiece

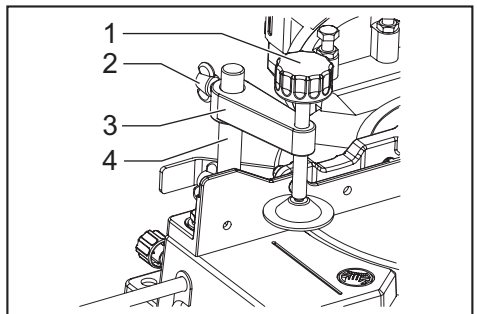
**⚠WARNING:** It is extremely important to always secure the workpiece properly and tightly with the vise. Failure to do so can cause the tool to be damaged and/or the workpiece to be destroyed. PERSONAL INJURY MAY ALSO RESULT. Also, after a cutting operation, DO NOT raise the blade until the blade has come to a complete stop.

**⚠CAUTION:** When cutting long workpieces, use supports that are as high as the top surface level of the turn base. Do not rely solely on the vertical vise and/or horizontal vise to secure the workpiece. Thin material tends to sag. Support workpiece over its entire length to avoid blade pinch and possible KICKBACK.



► 1. Support 2. Turn base

## Vertical vise



► 1. Vise knob 2. Screw 3. Vise arm 4. Vise rod

The vertical vise can be installed in two positions on either the left or right side of the guide fence. Insert the vise rod into the hole in the guide fence and tighten the screw to secure the vise rod.

Position the vise arm according to the thickness and shape of the workpiece and secure the vise arm by tightening the screw. Make sure that no part of the tool contacts the vise when lowering the handle all the way. If some part contacts the vise, re-position the vise. Press the workpiece flat against the guide fence and the turn base. Position the workpiece at the desired cutting position and secure it firmly by tightening the vise knob.

**⚠CAUTION:** The workpiece must be secured firmly against the turn base and guide fence with the vise during all operations.



## OPERATION

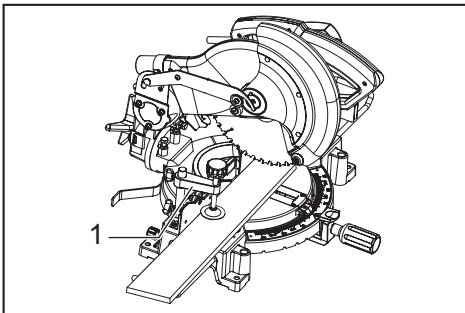
**⚠ CAUTION:** Before use, be sure to release the handle from the lowered position by pulling the stopper pin.

**⚠ CAUTION:** Make sure the blade is not contacting the workpiece, etc. before the switch is turned on.

**⚠ CAUTION:** Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much force may result in overload of the motor and/or decreased cutting efficiency. Press down handle with only as much force as necessary for smooth cutting and without significant decrease in blade speed.

**⚠ CAUTION:** Gently press down the handle to perform the cut. If the handle is pressed down with force or if lateral force is applied, the blade may vibrate and leave a mark (saw mark) in the workpiece and the precision of the cut may be impaired.

### Press cutting



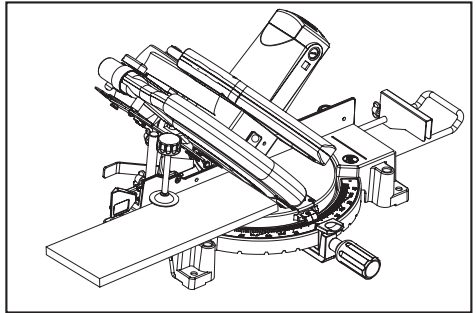
► 1. Vertical vise

Secure the workpiece with the vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed before lowering. Then gently lower the handle to the fully lowered position to cut the workpiece. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the blade to its fully elevated position.

### Miter cutting

Refer to the previously covered "Adjusting the miter angle".

### Bevel cut



Loosen the knob and tilt the saw blade to set the bevel angle (Refer to the previously covered "Adjusting the bevel angle"). Be sure to retighten the knob firmly to secure the selected bevel angle safely. Secure the workpiece with a vise. Switch on the tool without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then gently lower the handle to the fully lowered position while applying pressure in parallel with the blade. When the cut is completed, switch off the tool and **WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP** before returning the blade to its fully elevated position.

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the blade will move down to bevel direction during a bevel cut. Keep hands out of path of saw blade.

**⚠ CAUTION:** During a bevel cut, it may create a condition whereby the piece cut off will come to rest against the side of the blade. If the blade is raised while the blade is still rotating, this piece may be caught by the blade, causing fragments to be scattered which is dangerous. The blade should be raised **ONLY** after the blade has come to a complete stop.

**⚠ CAUTION:** When pressing the handle down, apply pressure parallel to the blade. If the pressure is not parallel to the blade during a cut, the angle of the blade might be shifted and the precision of the cut will be impaired.

**⚠ CAUTION:** (Only for tools with sub-fence) Always set the sub-fence outside when performing left bevel cuts.

### Compound cutting

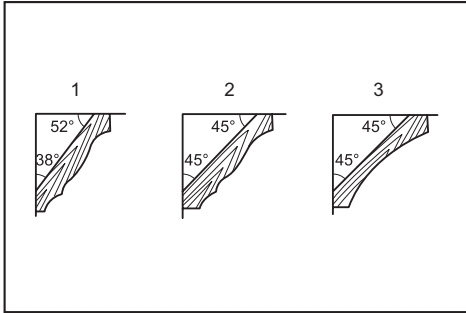
Compound cutting is the process in which a bevel angle is made at the same time in which a miter angle is being cut on a workpiece. Compound cutting can be performed at the angle shown in the table.

Bevel angle	Miter angle
45°	Left and Right 0° - 45°

When performing compound cutting, refer to "Press cutting", "Miter cutting" and "Bevel cut" explanations.

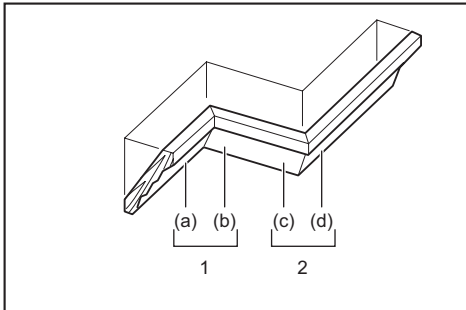
## Cutting crown and cove moldings

Crown and cove moldings can be cut on a compound miter saw with the moldings laid flat on the turn base. There are two common types of crown moldings and one type of cove moldings; 52/38° wall angle crown molding, 45° wall angle crown molding, 45° wall angle crown molding and 45° wall angle cove molding.

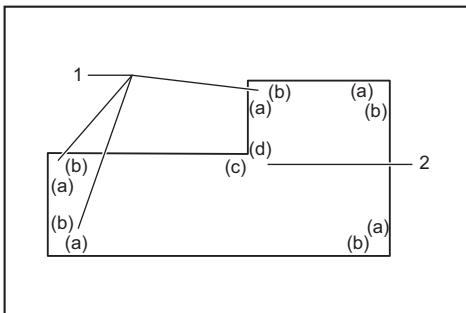


► 1. 52/38° type crown molding 2. 45° type crown molding 3. 45° type cove molding

There are crown and cove molding joints which are made to fit "Inside" 90° corners ((a) and (b) in the figure) and "Outside" 90° corners ((c) and (d) in the figure.)



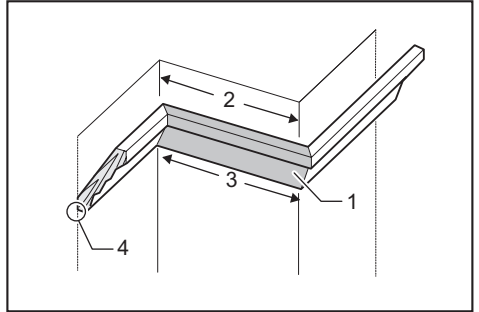
► 1. Inside corner 2. Outside corner



► 1. Inside corner 2. Outside corner

## Measuring

Measure the wall width, and adjust the width of the workpiece according to it. Always make sure that width of the workpiece's wall contact edge is the same as wall length.

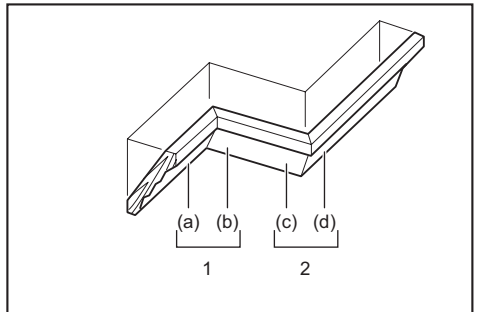


► 1. Workpiece 2. Wall width 3. Width of the workpiece 4. Wall contact edge

Always use several pieces for test cuts to check the saw angles.

When cutting crown and cove moldings, set the bevel angle and miter angle as indicated in the table (A) and position the moldings on the top surface of the saw base as indicated in the table (B).

## In the case of left bevel cut



► 1. Inside corner 2. Outside corner

Table (A)

-	Molding position in the figure	Bevel angle		Miter angle	
		52/38° type	45° type	52/38° type	45° type
For inside corner	(a)	Left 33.9°	Left 30°	Right 31.6°	Right 35.3°
	(b)			Left 31.6°	Left 35.3°
For outside corner	(c)			Right 31.6°	Right 35.3°
	(d)				

Table (B)

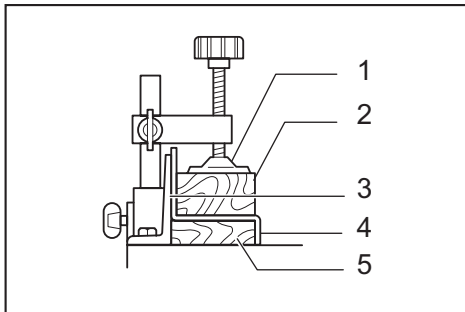
-	Molding position in the figure	Molding edge against guide fence	Finished piece
For inside corner	(a)	Ceiling contact edge should be against guide fence.	Finished piece will be on the Left side of blade.
	(b)	Wall contact edge should be against guide fence.	
For outside corner	(c)	Wall contact edge should be against guide fence.	Finished piece will be on the Right side of blade.
	(d)	Ceiling contact edge should be against guide fence.	

Example:

In the case of cutting 52/38° type crown molding for position (a) in the above figure:

- Tilt and secure bevel angle setting to 33.9° LEFT.
- Adjust and secure miter angle setting to 31.6° RIGHT.
- Lay crown molding with its broad back (hidden) surface down on the turn base with its CEILING CONTACT EDGE against the guide fence on the saw.
- The finished piece to be used will always be on the LEFT side of the blade after the cut has been made.

## Cutting aluminum extrusion



- 1. Vise 2. Spacer block 3. Guide fence 4. Aluminum extrusion 5. Spacer block

When securing aluminum extrusions, use spacer blocks or pieces of scrap as shown in the figure to prevent deformation of the aluminum. Use a cutting lubricant when cutting the aluminum extrusion to prevent build-up of the aluminum material on the blade.

**CAUTION:** Never attempt to cut thick or round aluminum extrusions. Thick aluminum extrusions may come loose during operation and round aluminum extrusions cannot be secured firmly with this tool.

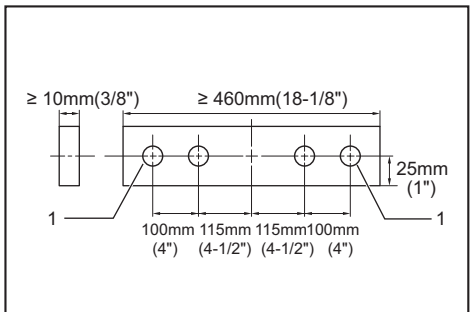
## Wood facing

**WARNING:** Use screws to attach the wood facing to the guide fence. The screws should be installed so that the screw heads are below the surface of the wood facing so that they will not interfere with the positioning of the material being cut. Misalignment of the material being cut can cause unexpected movement during the cutting operation which may result in a loss of control and serious personal injury.

**CAUTION:** Use the straight wood of even thickness as the wood facing.

Use of wood facing helps to assure splinter-free cuts in workpieces. Attach a wood facing to the guide fence using the holes in the guide fence.

See the figure concerning the dimensions for a suggested wood facing.



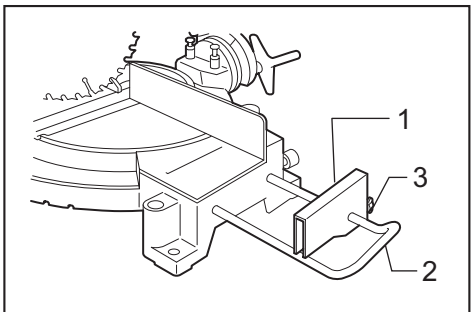
- 1. Holes

**NOTICE:** When the wood facing is attached, do not turn the turn base with the handle lowered. The blade and/or the wood facing will be damaged.

**NOTE:** The maximum cutting width will be smaller by the width of wood facing.

## Cutting repetitive lengths

When cutting several pieces of stock to the same length, ranging from 240 mm (9-29/64") to 380 mm (15"), use the set plate (optional accessory). Install the set plate on the holder (optional accessory) as shown in the figure.



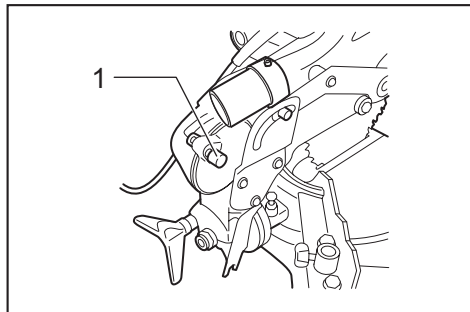
- 1. Set plate 2. Holder 3. Screw

Align the cutting line on your workpiece with either the left or right side of the groove in the kerf board, and while holding the workpiece, move the set plate flush against the end of the workpiece. Then secure the set plate with the screw.

When the set plate is not used, loosen the screw and turn the set plate out of the way.

**NOTE:** Use of the holder-rod assembly (optional accessory) allows cutting repetitive lengths up to 2,200 mm (7.2ft) approximately.

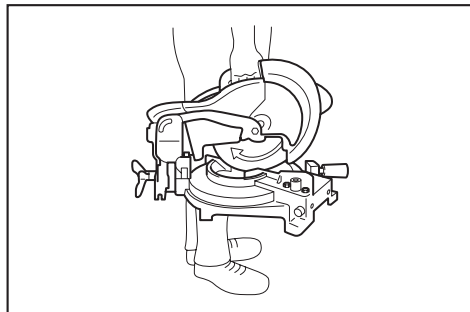
## Carrying tool



► 1. Stopper pin

Make sure that the tool is unplugged. Secure the blade at 0° bevel angle and the turn base at left miter angle fully. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

Carry the tool by carrying grip as shown in the figure. If you remove the holders, dust bag, etc., you can carry the tool more easily.



**CAUTION:** Always secure all moving portions before carrying the tool.

**CAUTION:** Stopper pin is for carrying and storage purposes only and not for any cutting operations.

## MAINTENANCE

**WARNING:** Always be sure that the blade is sharp and clean for the best and safest performance. Attempting a cut with a dull and /or dirty blade may cause kickback and result in a serious personal injury.

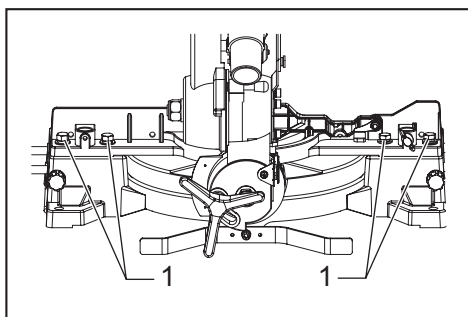
**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Adjusting the cutting angle

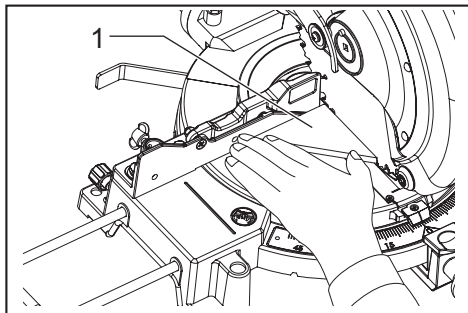
This tool is carefully adjusted and aligned at the factory, but rough handling may have affected the alignment. If your tool is not aligned properly, perform the following:

### Miter angle



► 1. Hex bolt

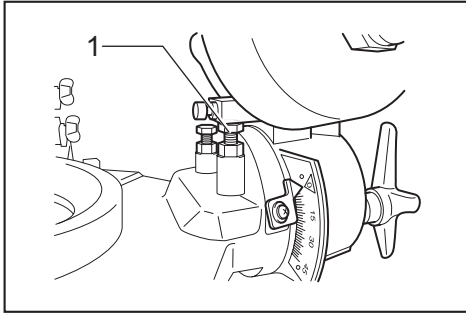
Loosen the grip which secures the turn base. Turn the turn base so that the pointer points to 0° on the miter scale. Tighten the grip and loosen the hex bolts securing the guide fence using the wrench. If the pointer does not point to 0° on the miter scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the miter scale. Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin. Square the side of the blade with the face of the guide fence using a triangular rule, try-square, etc. Then securely tighten the hex bolts on the guide fence in the order from the right side.



► 1. Triangular rule

## Bevel angle

### 0° bevel angle



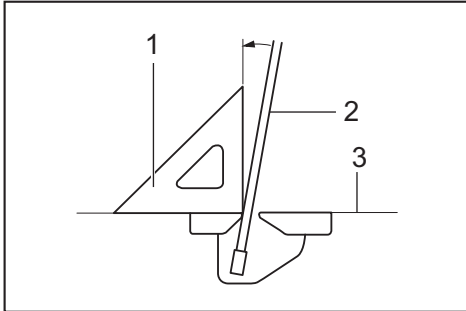
► 1. 0° bevel angle adjusting bolt

Lower the handle fully and lock it in the lowered position by pushing in the stopper pin.

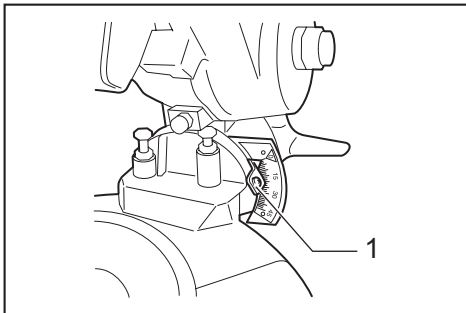
Loosen the knob at the rear of the tool.

Loosen the hex nut and turn the 0° bevel angle adjusting bolt on the right side of the turn base two or three revolutions clockwise to tilt the blade to the right.

Carefully square the side of the blade with the top surface of the turn base using the triangular rule, try-square, etc. by turning the 0° bevel angle adjusting bolt counterclockwise. Then tighten the hex nut to secure the 0° bevel angle adjusting bolt and tighten the knob securely. Make sure that the pointer on the arm points to 0° on the bevel scale. If it does not point to 0° on the bevel scale, loosen the screw which secures the pointer and move and secure the pointer plate so that the pointer points to 0° on the bevel scale.

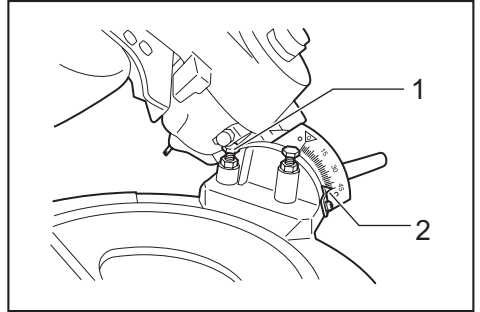


► 1. Triangular rule 2. Saw blade 3. Top surface of turn base



► 1. Pointer

### 45° bevel angle



► 1. 45° bevel angle adjusting bolt 2. Pointer

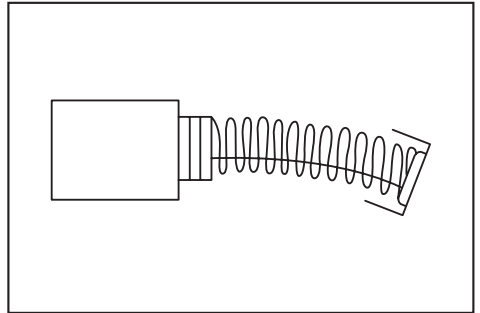
Adjust the 45° bevel angle only after performing 0° bevel angle adjustment.

To adjust left 45° bevel angle, loosen the knob and tilt the blade to the left fully.

Make sure that the pointer on the arm points to 45° on the bevel scale on the arm.

If the pointer does not point to 45°, turn the 45° bevel angle adjusting bolt on the left side of the arm until the pointer points to 45°.

## Replacing carbon brushes



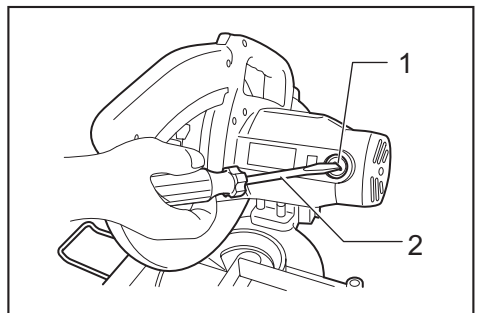
Remove and check the carbon brushes regularly.

Replace when they wear down to 3 mm (1/8") in length.

Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps.

Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



► 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

## After use

After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean according to the directions in the previously covered section titled "Blade guard". Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠ CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades  
(Refer to our website or contact your local Makita dealer for the correct saw blades to be used for the material to be cut.)

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Other countries: [www.makita.com](http://www.makita.com)

# SPÉCIFICATIONS

<b>Modèle :</b>	<b>MLS100</b>
Diamètre de la lame	255 mm (10")
Diamètre de l'orifice	15,88mm (5/8")
Épaisseur max. de découpe de la lame de scie	3,2 mm (1/8")
Angle d'onglet max.	Gauche 45°, Droite 45°
Angle de biseau max.	45° à gauche
Vitesse à vide (T/MIN)	4 200 /min
Dimensions (L x P x H)	610 mm x 485 mm x 515 mm (24" x 19-3/32" x 20-1/4")
Poids net	13,8 kg (30,5 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2014

## Capacités de coupe maximales (H x P) avec une lame de 255 mm de diamètre

Angle de coupe en biseau	Angle de coupe d'onglet	
	0°	45° (gauche et droite)
0°	75 mm x 130 mm (2-15/16" x 5-1/8")	75 mm x 90 mm (2-15/16" x 3-9/16")
45° (gauche)	48 mm x 120 mm (1-7/8" x 4-3/4")	48 mm x 90 mm (1-7/8" x 3-9/16")

## Symboles

Les symboles utilisés pour l'équipement sont indiqués ci-après. Vous devez avoir compris leur signification avant l'utilisation.



Veillez lire ce manuel d'instructions.



DOUBLE ISOLATION



Pour éviter les blessures causées par les débris éjectés, gardez la tête de la scie abaissée après la coupe, jusqu'à l'arrêt complet de la lame.



Ne mettez pas la main ou les doigts près de la lame.



Mettez toujours la butée d'appui auxiliaire sur la position de gauche lors de l'exécution de coupes en biseau sur la gauche. Autrement vous courez un risque de grave blessure.



Uniquement pour les pays de l'UE  
Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères ! Dans le respect de la Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et de l'application de cette directive conformément aux législations nationales, les équipements électriques qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés séparément et envoyés dans des installations de recyclage respectueuses de l'environnement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité générales pour outils électriques

**⚠ MISE EN GARDE :** Veuillez lire toutes les mises en garde, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions de la liste ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou une grave blessure.

### Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

#### Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent toute grande la porte aux accidents.



2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, telles que celles où sont présents des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent allumer les poussières ou les vapeurs.
3. **Gardez les enfants et personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

#### Sécurité en matière d'électricité

1. **Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptation avec les outils électriques mis à la terre (à la masse).** Les fiches non modifiées et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
2. **Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que celles des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des surfaces mouillées.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer sur ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.
5. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, faites-le avec un cordon prolongateur conçu pour l'usage extérieur.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).** Utiliser un DDFT réduit le risque de décharge électrique.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateur.** Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.
8. **Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.**
9. **Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son représentant, pour éviter les risques d'accident.**

#### Sécurité personnelle

1. **Restez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens pendant l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou d'un médicament.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner une grave blessure.

2. **Utilisez l'équipement de protection individuel. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Utilisé dans les conditions adéquates, l'équipement de protection - masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protecteur auditif - réduit le risque de blessures.
3. **Évitez le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de connecter la source d'alimentation et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.** Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur, ou les connecter à une source d'alimentation alors que l'interrupteur est en position de marche ouvre toute grande la porte aux accidents.
4. **Retirez toute clé de serrage ou de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
5. **Ne vous étrez pas trop. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela procure une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
6. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil de collecte des poussières permet de réduire les risques liés à la présence de poussières dans l'air.
8. **Ne vous laissez pas abuser, au point d'être sûr de vous et d'ignorer les principes de sécurité, par un sentiment de familiarité acquis par l'utilisation fréquente des outils électriques.** Un geste irréfléchi peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours des lunettes à coques de protection pour protéger vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils électriques. Les lunettes à coques doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis. L'employeur a la responsabilité d'imposer l'utilisation d'équipements de protection de sécurité adéquats aux utilisateurs des outils électriques et à toute autre personne se trouvant dans la zone de travail immédiate.**

#### Utilisation et entretien des outils électriques

1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à votre application.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre avec son interrupteur.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.

3. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la BATTERIE de l'outil électrique, si elle est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de remplacer les accessoires ou de ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Mettez les outils électriques sous tension hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne les utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou avec les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
5. **Veillez à l'entretien des outils électriques et des accessoires. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Les outils tranchants dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions et en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour d'autres usages que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
8. **Gardez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas la manipulation sécuritaire et une bonne maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
9. **Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui risquent de s'enchevêtrer dans l'outil.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut entraîner une blessure.

## Réparation

1. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
2. **Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires.**

Pour réduire le risque de décharge électrique, cet équipement est doté d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne s'insère que dans un seul sens dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne pénètre pas à fond dans la prise de courant, insérez-la dans l'autre sens. Si elle ne s'insère toujours pas à fond, contactez un électricien qualifié pour faire installer une prise de courant adéquate. Ne modifiez la fiche d'aucune façon.

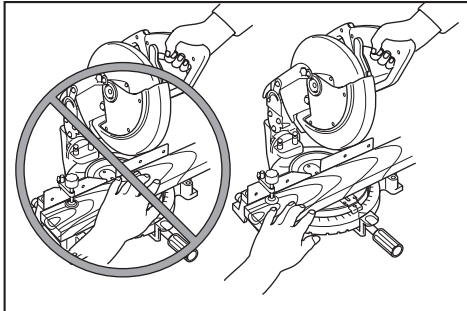
**MISE EN GARDE SUR LA TENSION :** Avant de brancher l'outil sur une source d'alimentation (prise murale, prise de courant, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est supérieure à celle spécifiée pour l'outil peut entraîner une GRAVE BLESSURE pour l'utilisateur, ainsi qu'endommager l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique endommagera le moteur.

**UTILISEZ UN CORDON PROLONGATEUR APPROPRIÉ.** Assurez-vous que votre cordon prolongateur est en bonne condition. Lorsque vous utilisez un cordon prolongateur, assurez-vous qu'il est assez robuste pour transporter le courant exigé par le produit. Un cordon trop petit entraînera une baisse dans la tension composée, ce qui causera une perte d'énergie et une surchauffe. Le tableau 1 indique la dimension de cordon à utiliser, en fonction de la longueur du cordon et de l'intensité nominale figurant sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez un calibre plus robuste. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est robuste.

**Tableau 1 : Calibre minimum du cordon**

Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
			25 ft.	50 ft.	100 ft.	150 ft.
		120 V				
		220 V - 240 V	50 ft.	100 ft.	200 ft.	300 ft.
Plus de	Pas plus de	Calibre américain des fils				
0 A	6 A	-	18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	Non recommandé	

## Consignes de sécurité pour scies à coupe d'onglet

- 1. Les scies à coupe d'onglet sont conçues pour couper le bois ou les produits dérivés du bois. Elles ne peuvent pas être utilisées avec les meules tronçonneuses abrasives pour couper les matériaux ferreux comme les barres, tiges, goujons, etc.** La poussière abrasive bloque les pièces mobiles telles que le protecteur inférieur. Les étincelles provoquées par la coupe abrasive brûleront le protecteur inférieur, la fente de découpe et autres pièces en plastique.
  - 2. Utilisez des dispositifs de serrage pour soutenir la pièce à travailler chaque fois que cela est possible. Si vous soutenez la pièce d'une main, vous devez toujours la garder à au moins 100 mm d'un côté comme de l'autre de la lame de scie.** N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être fermement fixées ou tenues dans la main. Si votre main se trouve trop près de la lame de scie, il y aura un risque accru de blessure au contact de la lame.
  - 3. La pièce à travailler doit être immobile et fixée ou retenue contre le garde et la table. Ne faites pas avancer la pièce à travailler vers la lame, et n'effectuez d'aucune façon la coupe « à main levée ».** Les pièces non retenues ou qui bougent peuvent être éjectées à grande vitesse et causer une blessure.
  - 4. Ne mettez jamais la main à travers la ligne de coupe prévue, aussi bien devant que derrière la lame de scie.** Il est très dangereux de tenir la pièce à travailler en « croisant les mains », c'est-à-dire en tenant la pièce du côté droit de la lame de scie avec la main gauche, ou vice-versa.
- 
- 5. Pendant que la lame tourne, ne tendez pas la main derrière le garde à moins de 100 mm d'un côté ou de l'autre de la lame de scie pour enlever des copeaux de bois ou pour toute autre raison.** La lame de scie en rotation peut être plus près qu'elle ne semble de votre main et vous risquez de vous blesser grièvement.
  - 6. Inspectez votre pièce à travailler avant de la couper. Si la pièce à travailler est courbée ou gauchie, serrez-la en plaçant la face extérieure de la courbe du côté du garde.** Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de jeu entre la pièce à travailler, le garde et la table le long de la ligne de coupe. En se tordant ou en se déplaçant, les pièces à travailler pliées ou courbées peuvent emprisonner la lame de scie en rotation pendant la coupe. Il ne doit pas y avoir de clous ou de corps étrangers dans la pièce à travailler.
  - 7. N'utilisez la scie qu'après avoir tout enlevé sur la table - outils, copeaux de bois, etc. -, à l'exception de la pièce à travailler.** Au contact de la lame en rotation, les petits débris, morceaux de bois détachés ou autres objets peuvent être éjectés à grande vitesse.
  - 8. Ne coupez qu'une seule pièce à la fois.** Empilées, les pièces ne peuvent être adéquatement serrées ou renforcées, et elles peuvent emprisonner la lame ou se déplacer pendant la coupe.
  - 9. Avant d'utiliser la scie à coupe d'onglet, assurez-vous qu'elle est montée ou placée sur une surface de travail plane et ferme.** Une surface de travail plane et ferme réduit le risque que la scie à coupe d'onglet devienne instable.
  - 10. Planifiez votre travail. Chaque fois que vous modifiez le réglage d'angle de biseau ou d'onglet, assurez-vous que le garde ajustable est bien placé pour soutenir la pièce à travailler et qu'il ne gênera pas ni la lame ni le dispositif de protection.** Sans allumer l'outil et sans pièce à travailler sur la table, simulez une coupe complète en déplaçant la lame de scie pour vous assurer que rien ne gênera la coupe et qu'il n'y a aucun risque de couper le garde.
  - 11. Si la pièce à travailler est plus large ou plus longue que le dessus de la table, soutenez-la adéquatement avec une rallonge de table, des chevalets de sciage, etc.** Les pièces plus longues ou plus larges que la table de scie à coupe d'onglet peuvent basculer si elles ne sont pas fermement soutenues. En basculant, la partie découpée de la pièce ou la pièce elle-même peut soulever le protecteur inférieur ou être éjectée par la lame en rotation.
  - 12. Ne demandez pas à une autre personne de remplir le rôle de la rallonge de table ou de fournir un soutien supplémentaire.** Avec un soutien instable, la pièce à travailler peut emprisonner la lame ou se déplacer pendant la coupe, et entraîner du même coup votre assistant ou vous-même vers la lame en rotation.
  - 13. La partie découpée de la pièce ne doit être d'aucune façon coincée ou pressée contre la lame de scie en rotation.** Si elle est retenue, par exemple à l'aide de butées longitudinales, la partie découpée de la pièce risque d'être coincée contre la lame et éjectée violemment.
  - 14. Utilisez toujours un dispositif de serrage ou une fixation conçu pour soutenir les tiges, tuyaux et autres objets ronds.** Les tiges ont tendance à rouler pendant la coupe, ce qui fait « mordre » la lame et attire la pièce, avec votre main, vers la lame.
  - 15. Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant de la mettre en contact avec la pièce à travailler.** Cela réduira le risque d'éjection de la pièce à travailler.
  - 16. Si la pièce à travailler ou la lame se coince, éteignez la scie à coupe d'onglet. Attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement et débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie. Retirez ensuite le matériel coincé.** Continuer de scier avec une pièce à travailler coincée peut causer une perte de maîtrise de la scie à coupe d'onglet ou l'endommager.

17. **Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de la scie basse et attendez l'arrêt complet de la lame avant de retirer la partie découpée de la pièce.** Il est dangereux de tendre la main près de lame qui tourne.
18. **Tenez la poignée fermement lorsque vous interrompez une coupe avant la fin ou lorsque vous libérez l'interrupteur avant que la tête de scie ne soit complètement en position basse.** En attirant soudainement la tête de scie vers le bas, le freinage de la scie peut entraîner un risque de blessure.
19. **N'utilisez que la lame de scie dont le diamètre correspond aux indications données sur l'outil ou dans le manuel.** L'utilisation d'une lame d'une taille incorrecte peut affecter la protection de la lame ou le fonctionnement du protecteur, ce qui comporte un risque de grave blessure.
20. **Utilisez uniquement les lames de scie dont la vitesse indiquée est égale ou supérieure à la vitesse indiquée sur l'outil.**
21. **Choisissez toujours la lame de scie qui convient au matériau à couper. N'utilisez pas la lame de scie pour couper des matériaux autres que ceux spécifiés.**
22. **N'utilisez pas la scie pour couper autre chose que le bois, l'aluminium ou des matériaux similaires.**

#### Instructions additionnelles

##### 1. Usage prévu

L'outil est conçu pour l'exécution précise de la coupe rectiligne et de la coupe d'onglet dans le bois. Avec des lames de scie adéquates, il est aussi possible de scier l'aluminium.

2. **Faites en sorte que l'atelier soit sans danger pour les enfants en y posant des cadenas.**
3. **Ne vous appuyez jamais sur l'outil.** Vous courez un risque de blessure grave si l'outil bascule ou si vous touchez accidentellement l'outil tranchant.
4. **Ne laissez jamais sans surveillance un outil en marche. Coupez le contact. Attendez que l'outil se soit complètement arrêté avant de le quitter.**
5. **N'utilisez jamais la scie sans les protecteurs en place. Assurez-vous avant chaque utilisation que le protège-lame se referme bien. N'utilisez pas la scie si le protège-lame ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. Ne fixez ou n'attachez jamais le protège-lame en position ouverte.**
6. **Maintenez les mains hors de la ligne de coupe de la lame de scie. Évitez tout contact avec la lame lorsqu'elle continue de tourner après la mise hors tension de l'outil. Elle peut alors quand même causer de graves blessures.**
7. **Fixez toujours les composants mobiles de l'outil avant de le transporter.**
8. **La broche de blocage qui verrouille en position basse la tête de coupe est conçue exclusivement pour le transport et le rangement de l'outil, et ne doit être utilisée pour aucun travail de coupe.**

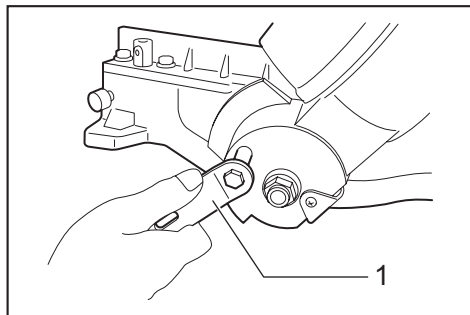
9. **Avant l'utilisation, vérifiez toujours soigneusement l'absence de fissures ou de dommages sur la lame. Veuillez remplacer immédiatement toute lame fissurée ou endommagée. La présence de résine et de goudron sur la lame ralentit la scie et entraîne une augmentation des risques de rebond. Pour nettoyer la lame, retirez-la d'abord de l'outil, puis utilisez un décapant, de l'eau chaude ou du kérosène pour retirer la résine et le goudron. N'utilisez jamais d'essence pour nettoyer la lame.**
10. **Utilisez exclusivement les flasques spécifiés pour cet outil.**
11. **Prenez garde d'endommager l'alésage, les flasques (tout particulièrement leur surface d'installation) ou le boulon. L'endommagement de ces pièces peut causer une cassure de la lame.**
12. **Assurez-vous que le socle rotatif est bien immobilisé, de sorte qu'il ne bouge pas pendant l'opération. Fixez la scie à une surface de travail ou à un établi stable au moyen des trous du socle. N'utilisez JAMAIS l'outil si vous vous trouvez dans une position qui n'assure pas une pleine liberté de mouvement.**
13. **Assurez-vous que le blocage de l'arbre est libéré avant de mettre l'outil sous tension.**
14. **Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec le socle rotatif lorsqu'elle se trouve sur sa position la plus basse.**
15. **Tenez la poignée fermement. N'oubliez pas que la scie se déplace légèrement vers le haut ou le bas au démarrage et à l'arrêt.**
16. **Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
17. **Avant d'utiliser l'outil sur la pièce, laissez-le tourner à vide un instant. Soyez attentif à toute vibration ou tout sautellement pouvant indiquer que la lame n'est pas bien installée ou est mal équilibrée.**
18. **Arrêtez immédiatement votre outil dès que vous observez quelque chose d'anormal.**
19. **N'essayez pas de verrouiller la gâchette en position de marche.**
20. **Utilisez toujours les accessoires recommandés dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires inadéquats, tels que les meules abrasives par exemple, peut entraîner une blessure.**
21. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation des poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

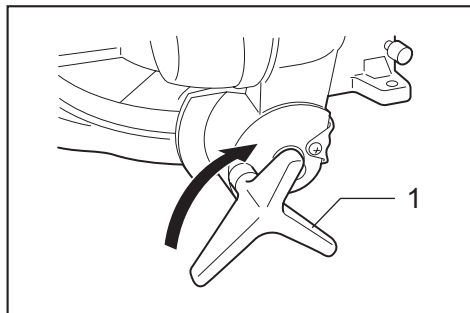
**▲ MISE EN GARDE : NE VOUS LAISSEZ PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. L'UTILISATION INCORRECTE ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions comporte un risque de blessure grave.**

## POSE

À la sortie d'usine de l'outil, sa poignée est verrouillée en position abaissée par la broche de blocage. Desserrez le boulon à l'aide de la clé fournie avec l'outil et déplacez la tête de scie sur l'angle droit. Retirez le boulon et fixez la tête de scie à l'aide du bouton.



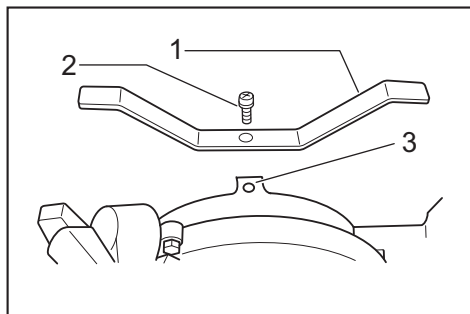
► 1. Clé



► 1. Boulon

## Pose de la plaque auxiliaire

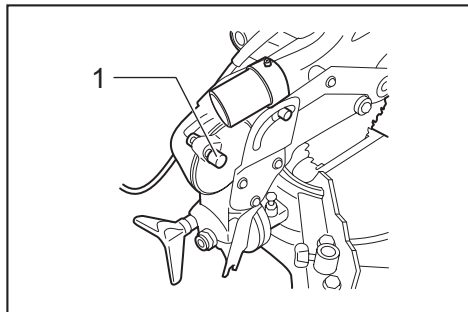
Posez la plaque auxiliaire au moyen de l'orifice du socle de l'outil, et fixez-la en serrant la vis.



► 1. Plaque auxiliaire 2. Vis 3. Socle

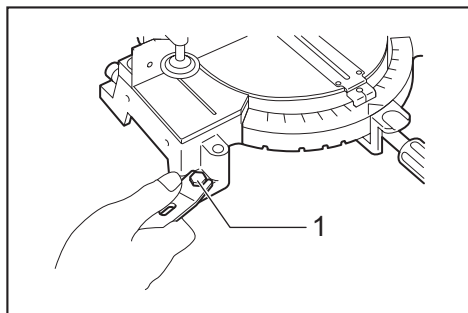
## Montage du banc

À la sortie d'usine de l'outil, sa poignée est verrouillée en position abaissée par la broche de blocage. Libérez la broche de blocage en abaissant légèrement la poignée et en tirant sur la broche de blocage.



► 1. Broche de blocage

Cet outil doit être boulonné par quatre boulons à une surface plane et stable, à l'aide des trous de boulons prévus à cet effet sur le socle de l'outil. Cela contribuera à prévenir les risques de basculement et de blessure.

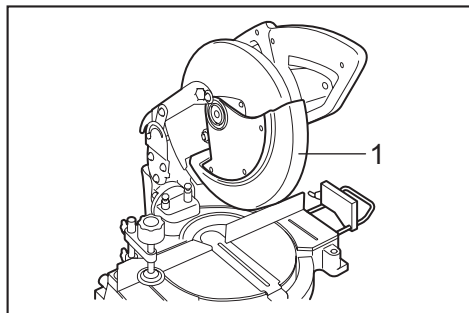


► 1. Boulon

# DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

## Protège-lame



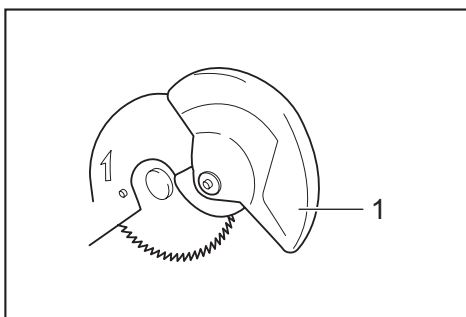
► 1. Protège-lame

Lorsque vous abaissez la poignée, le protège-lame s'élève automatiquement. Le protège-lame est maintenu par un ressort et revient donc à sa position d'origine lorsque la coupe est terminée et que vous relevez la poignée. **NE NEUTRALISEZ ET NE RETIREZ JAMAIS LE PROTÈGE-LAME NI LE RESSORT QUI Y EST FIXÉ.**

Pour votre propre sécurité, gardez toujours le protège-lame en bon état. Tout fonctionnement irrégulier du protège-lame doit être corrigé immédiatement. Assurez-vous que l'action de retour du protège-lame par son ressort s'effectue correctement. **N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL SI LE PROTÈGE-LAME OU LE RESSORT EST ENDOMMAGÉ, DÉFECTUEUX OU RETIRÉ. CELA EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX ET PEUT CAUSER UNE GRAVE BLESSURE.**

Si le protège-lame transparent se salit, ou si de la poussière s'y colle et que la lame et/ou la pièce n'est plus bien visible, débranchez la scie et nettoyez soigneusement le protège-lame avec un linge humide. N'utilisez aucun solvant ou nettoyeur à base de pétrole pour nettoyer le protège-lame de plastique.

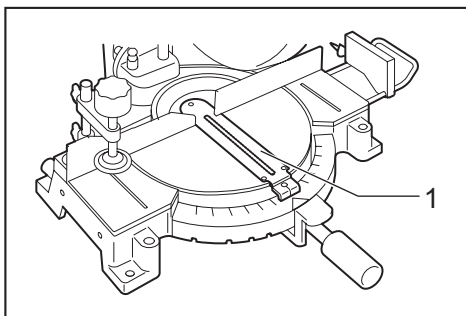
Si les saletés sont telles qu'il n'est plus possible de voir à travers le protège-lame, utilisez la clé fournie pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le couvercle central. Desserrez le boulon hexagonal en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et soulevez le protège-lame et le couvercle central. Avec le protège-lame dans cette position, vous pourrez effectuer le nettoyage de manière plus complète et efficace. Une fois le nettoyage terminé, effectuez la procédure inverse de celle ci-dessus et fixez le boulon. Ne retirez pas le ressort qui retient le protège-lame. Si le protège-lame se décolore avec le temps ou sous l'effet des rayons ultraviolets, contactez un centre de service après-vente Makita pour le faire remplacer par un neuf. **NE NEUTRALISEZ PAS ET NE RETIREZ PAS LE PROTÈGE-LAME.**



► 1. Protège-lame

## Plateau de découpe

Le socle rotatif de cet outil est équipé d'un plateau de découpe pour réduire la déchirure du côté extérieur de la coupe. Si la rainure du plateau de découpe n'a pas été pratiquée sur le plateau de découpe en usine, vous devez le faire vous-même avant d'utiliser l'outil pour couper une pièce. Mettez l'outil sous tension et abaissez doucement la lame pour pratiquer une rainure dans le plateau de découpe.



► 1. Plateau de découpe

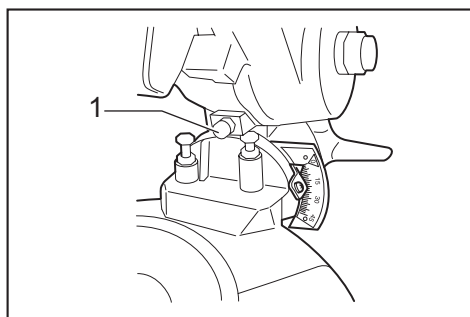
## Maintien de la capacité de coupe maximale

Cet outil est réglé en usine de sorte que sa capacité de coupe maximale soit atteinte avec une lame de scie de 255 mm (10").

Lorsque vous installez une nouvelle lame, vérifiez toujours la position limite inférieure de la lame et, au besoin, réglez-la comme suit :

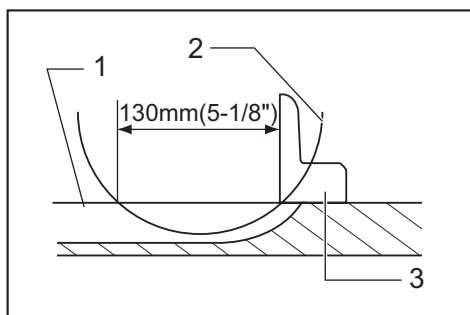
Débranchez d'abord l'outil. Abaissez complètement la poignée. À l'aide de la clé, tournez le boulon de réglage jusqu'à ce que le bord de la lame se trouve légèrement sous la surface du socle rotatif, là où la face avant du garde de guidage rencontre la face supérieure du socle rotatif.





► 1. Boulon de réglage

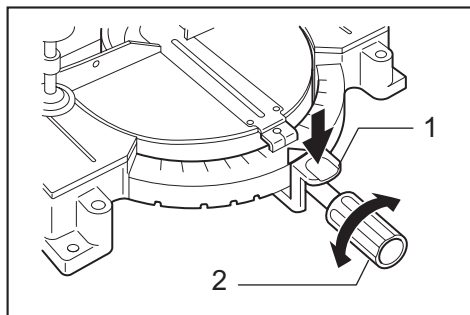
Avec l'outil débranché, tournez la lame manuellement tout en maintenant la poignée complètement abaissée, pour être sûr que la lame n'entre en contact avec aucune partie du socle inférieur. Au besoin, effectuez un léger réajustement.



► 1. Face supérieure du socle rotatif 2. Bord de la lame 3. Garde de guidage

**ATTENTION** : Après l'installation d'une nouvelle lame, assurez-vous toujours que la lame n'entre en contact avec aucune partie du socle inférieur lorsque la poignée est complètement abaissée. Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer cela.

## Réglage de l'angle de coupe d'onglet



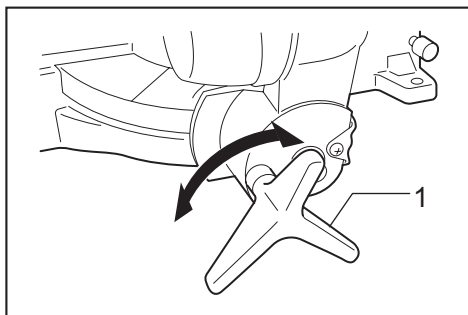
► 1. Levier de verrouillage 2. Manche

Desserrez le manche en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tournez le socle rotatif tout en appuyant vers le bas sur le levier de verrouillage. Après avoir déplacé le manche sur la position où le pointeur indique l'angle désiré sur l'échelle de coupe d'onglet, serrez fermement le manche en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**ATTENTION** : Assurez-vous de soulever complètement la poignée lorsque vous faites tourner le socle rotatif.

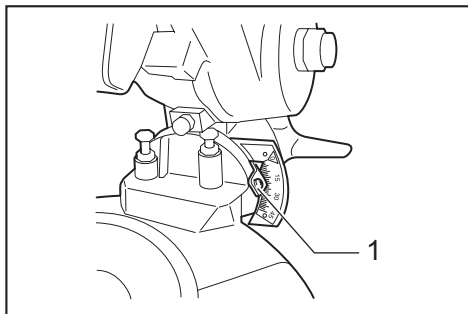
**ATTENTION** : Après avoir modifié l'angle de coupe d'onglet, fixez toujours le socle rotatif en serrant fermement le manche.

## Réglage de l'angle de coupe en biseau



► 1. Bouton

Pour ajuster l'angle de coupe en biseau, desserrez le bouton à l'arrière de l'outil en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



► 1. Pointeur

Poussez la poignée vers la gauche pour incliner la lame de scie jusqu'à ce que le pointeur indique l'angle désiré sur l'échelle de coupe en biseau. Serrez ensuite le bouton fermement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le bras.

**ATTENTION** : Assurez-vous de soulever complètement la poignée lorsque vous inclinez la lame de scie.

**ATTENTION** : Après avoir modifié l'angle de coupe en biseau, fixez toujours le bras en serrant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.

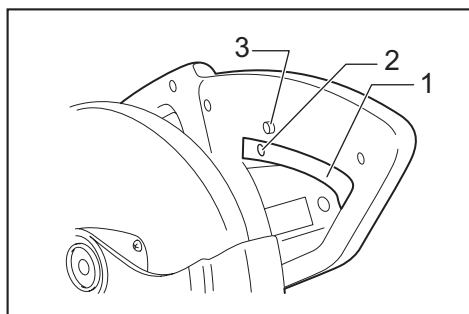


## Interrupteur

**⚠ MISE EN GARDE :** Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient en position d'arrêt quand vous la libérez. Si vous utilisez un outil avec une gâchette qui ne fonctionne pas correctement, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil et de vous blesser grièvement.

**⚠ MISE EN GARDE :** N'utilisez JAMAIS un outil dont la gâchette présente un problème. Tout outil dont la gâchette présente un problème est TRÈS DANGEREUX et doit être réparé avant d'être utilisé, autrement il y a risque de blessure grave.

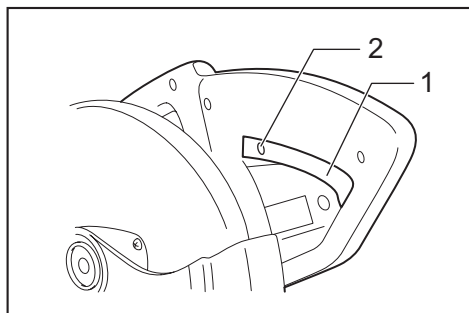
### Pour outil à bouton de sécurité



► 1. Gâchette 2. Orifice 3. Bouton de sécurité

Un bouton de sécurité est fourni pour prévenir la pression accidentelle sur la gâchette. Pour faire démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité et appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, libérez la gâchette.

### Pour outil sans bouton de sécurité



► 1. Gâchette 2. Orifice

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, libérez la gâchette. Il n'y a pas de bouton de verrouillage ou autre dispositif similaire pour verrouiller la gâchette de l'outil, mais un orifice a été prévu dans la gâchette pour l'insertion d'un cadenas permettant de verrouiller l'outil en mode d'arrêt.

## Frein électrique

Cet outil est muni d'un frein de lame électrique. Si la libération de la gâchette ne permet pas d'arrêter promptement la lame d'une fois à l'autre, faites réparer l'outil dans un centre de service après-vente Makita.

**⚠ ATTENTION :** Le système de freinage de la lame ne doit pas remplacer le protège-lame. N'utilisez jamais un outil dont le protège-lame ne fonctionne pas. Une lame non protégée peut causer une grave blessure.

## ASSEMBLAGE

**⚠ ATTENTION :** Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

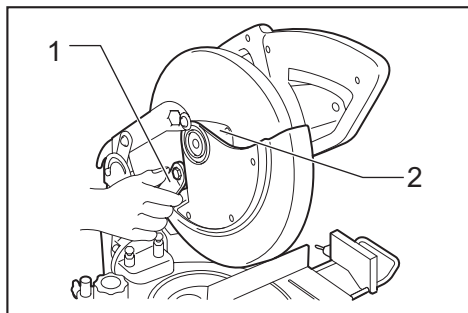
### Pose et retrait de la lame de scie

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de poser ou de retirer la lame.

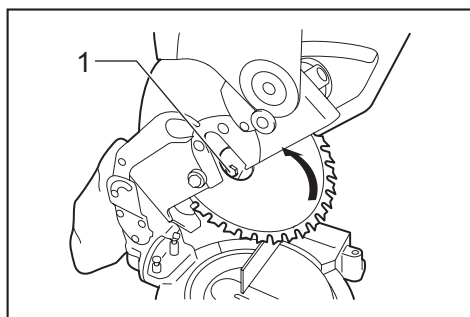
**⚠ ATTENTION :** Utilisez uniquement la clé Makita fournie pour poser ou retirer la lame. Autrement le boulon hexagonal risque d'être trop ou pas assez serré. Cela comporte un risque de blessure.

Gardez la poignée en position élevée lorsque vous posez ou retirez la lame.

Pour retirer la lame, utilisez la clé pour desserrer le boulon hexagonal qui retient le couvercle central, en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Soulevez le protège-lame et le couvercle central.

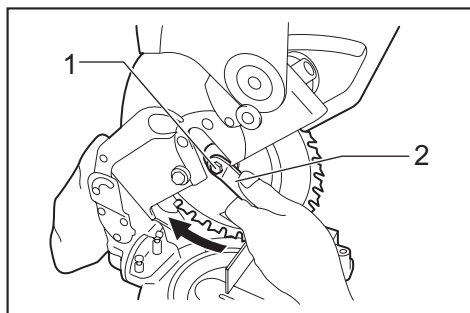


► 1. Clé 2. Couvercle central



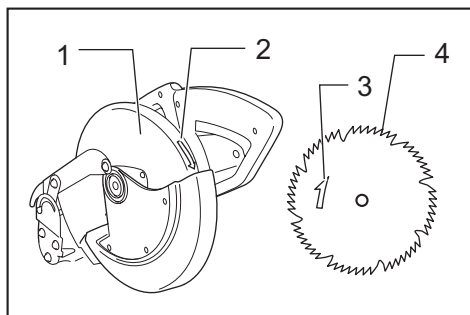
► 1. Boulon hexagonal

Appuyez sur le blocage de l'arbre pour verrouiller l'axe, et utilisez la clé pour desserrer le boulon hexagonal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le boulon hexagonal, le flasque extérieur et la lame.



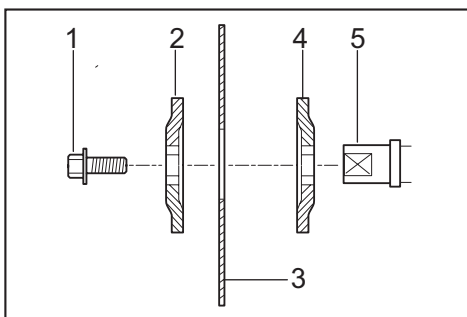
► 1. Boulon hexagonal 2. Clé

Pour poser la lame, montez-la soigneusement sur l'axe, en vous assurant que la flèche sur la surface de la lame et la flèche du porte-lame pointent dans le même sens.



► 1. Porte-lame 2. Flèche 3. Flèche 4. Lame de scie

Installez le flasque extérieur et le boulon hexagonal, puis utilisez la clé pour serrer fermement le boulon hexagonal (filetage à gauche) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le blocage de l'arbre.



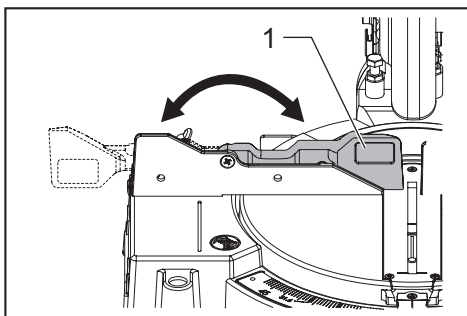
► 1. Boulon hexagonal 2. Flasque extérieur 3. Lame de scie 4. Flasque intérieur 5. Axe

Ramenez le protège-lame et le couvercle central sur leur position d'origine. Serrez ensuite le boulon hexagonal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le couvercle central. Abaissez la poignée pour vous assurer que le protège-lame se déplace correctement. Avant d'effectuer une coupe, assurez-vous que le blocage de l'arbre a libéré l'axe.

## Butée d'appui auxiliaire

### Spécifique au pays

**⚠ MISE EN GARDE :** Lors de l'exécution de coupes en biseau sur la gauche, pivotez la butée d'appui auxiliaire vers l'extérieur. Autrement, elle risque d'entrer en contact avec la lame ou une pièce de l'outil, ce qui comporte un risque de grave blessure.

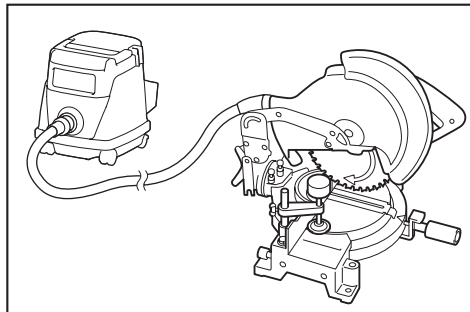


► 1. Butée d'appui auxiliaire

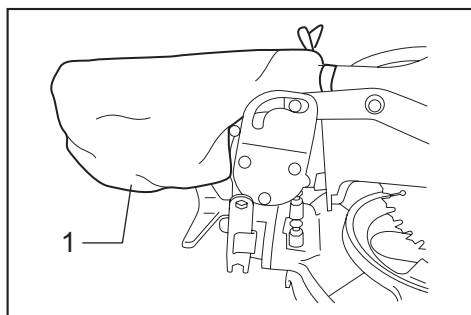
Cet outil est équipé d'une butée d'appui auxiliaire. En temps normal, placez la butée d'appui auxiliaire à l'intérieur. Par contre, lors de l'exécution de coupes en biseau sur la gauche, pivotez-la vers l'extérieur.

## Raccordement à un aspirateur

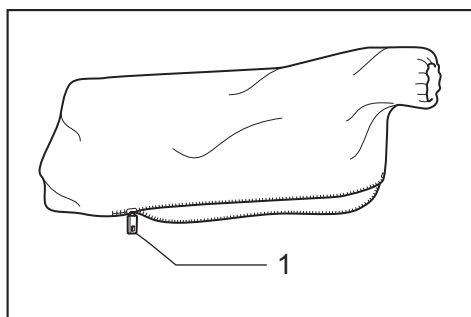
Lorsque vous souhaitez effectuer un travail de coupe propre, raccordez un aspirateur Makita.



## Sac à poussières



► 1. Sac à poussières



► 1. Fermeture à glissière

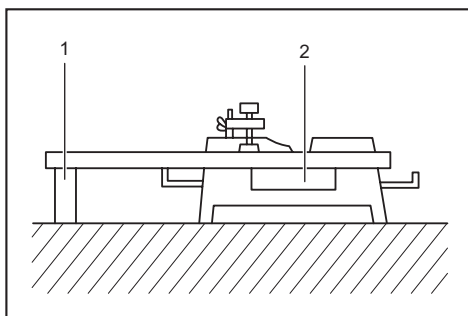
L'utilisation du sac à poussières permet d'effectuer les opérations de coupe proprement et facilite la collecte des poussières. Pour fixer le sac à poussières, insérez-le dans le raccord à poussières.

Lorsque le sac à poussières est environ à moitié plein, retirez-le de l'outil et tirez sur la fermeture à glissière. Videz le sac à poussières, en le tapant légèrement pour retirer les particules qui adhèrent à sa surface intérieure et risqueraient de faire obstacle à la collecte des poussières par la suite.

## Immobilisation de la pièce

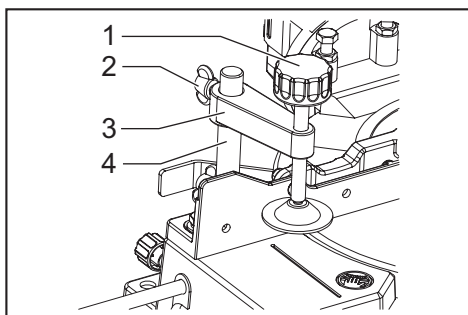
**MISE EN GARDE :** Il est extrêmement important de toujours fixer la pièce correctement et fermement dans l'étau. Dans le cas contraire, l'outil risque de subir des dommages et/ou la pièce d'être détruite. CELA COMPORTE AUSSI UN RISQUE DE BLESSURE. De plus, après une opération de coupe, NE relevez PAS la lame avant qu'elle ne soit complètement arrêtée.

**ATTENTION :** Pour couper des pièces longues, utilisez des supports aussi hauts que le niveau de la face supérieure du socle rotatif. Ne comptez pas uniquement sur l'étau vertical et/ou horizontal pour fixer la pièce. Les matériaux minces ont tendance à s'affaisser. La pièce doit être soutenue sur toute sa longueur pour éviter que la lame ne se coince, ce qui comporte un risque de REBOND.



► 1. Support 2. Socle rotatif

## Étau vertical



► 1. Bouton de l'étau 2. Vis 3. Bras de l'étau 4. Tige de l'étau

Deux positions d'installation sont possibles pour l'étau vertical, du côté gauche ou droit du garde de guidage. Insérez la tige de l'étau dans l'orifice du garde de guidage et serrez la vis pour fixer la tige de l'étau. Positionnez le bras de l'étau selon l'épaisseur et la forme de la pièce, et fixez le bras de l'étau en serrant la vis. Assurez-vous qu'aucune partie de l'outil n'entre en contact avec l'étau lorsque vous abaissez complètement la poignée. Si une partie quelconque entre en contact avec l'étau, modifiez la position de ce dernier. Appuyez la pièce bien à plat contre le garde de guidage et le socle rotatif. Placez la pièce sur la position de coupe désirée et immobilisez-la fermement en serrant le bouton de l'étau.

**ATTENTION** : La pièce doit être fixée fermement contre le socle rotatif et le garde de guidage avec l'étau lors de toutes les opérations.

## UTILISATION

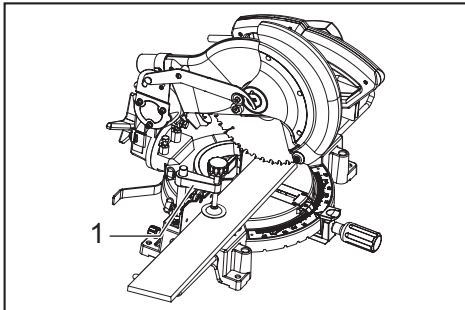
**ATTENTION** : Avant l'utilisation, pensez à libérer la poignée de la position abaissée en tirant sur la broche de blocage.

**ATTENTION** : Avant de mettre le contact, assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce ni quoi que ce soit.

**ATTENTION** : Pendant la coupe, n'appliquez pas une pression excessive sur la poignée. L'application d'une trop grande force peut entraîner une surcharge du moteur et/ou réduire la capacité de coupe. Abaissez la poignée en ne lui appliquant que la force nécessaire pour obtenir une coupe en douceur et sans décélération excessive de la lame.

**ATTENTION** : Abaissez doucement la poignée pour effectuer la coupe. Si la poignée est abaissée avec force ou si une force latérale lui est appliquée, la lame risque de vibrer et de laisser une marque (trace de scie) dans la pièce, et la précision de la coupe risque d'être affectée.

## Coupe sous presse



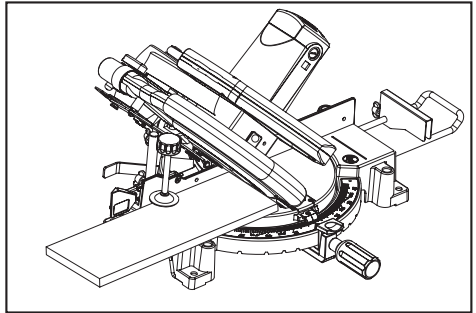
▶ 1. Étau vertical

Immobilisez la pièce avec l'étau. Mettez le contact alors que la lame ne touche aucune surface, et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse avant de l'abaisser. Descendez ensuite doucement la poignée jusqu'à la position complètement abaissée pour couper la pièce. Une fois la coupe terminée, éteignez l'outil et ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME avant de remettre la lame sur sa position la plus haute.

## Coupe d'onglet

Référez-vous à la section précédente intitulée « Réglage de l'angle de coupe d'onglet ».

## Coupe en biseau



Desserrez le bouton et inclinez la lame de scie pour régler l'angle de coupe en biseau (référez-vous à la section précédente intitulée « Réglage de l'angle de coupe en biseau »). Assurez-vous d'avoir resserré fermement le bouton pour fixer de manière sûre l'angle de coupe en biseau sélectionné. Immobilisez la pièce avec un étau. Mettez l'outil sous tension alors que la lame n'entre en contact avec aucune surface, et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Descendez ensuite doucement la poignée jusqu'à la position complètement abaissée tout en appliquant une pression parallèle à la lame. Une fois la coupe terminée, éteignez l'outil et ATTENDEZ L'ARRÊT COMPLET DE LA LAME avant de remettre la lame sur sa position la plus haute.

**ATTENTION** : Assurez-vous toujours que la lame descendra dans le sens du biseau pendant une coupe en biseau. Maintenez les mains hors de la ligne de coupe de la lame de scie.

**ATTENTION** : Pendant une coupe en biseau, il peut arriver que la partie coupée de la pièce vienne reposer contre le côté de la lame. Si la lame est soulevée alors qu'elle tourne encore, cette partie coupée de la pièce peut être happée par la lame et voler en éclats, ce qui est dangereux. La lame doit être soulevée UNIQUEMENT après l'arrêt complet de la lame.

**ATTENTION** : Lorsque vous poussez la poignée vers le bas, appliquez une pression parallèle à la lame. Si la pression n'est pas parallèle à la lame pendant l'exécution d'une coupe, l'angle de la lame risque de changer et la précision de la coupe en sera affectée.

**ATTENTION** : (Uniquement pour les outils équipés d'une butée d'appui auxiliaire) Placez toujours la butée d'appui auxiliaire à l'extérieur lors de l'exécution de coupes en biseau sur la gauche.

## Coupe mixte

La coupe mixte consiste à effectuer en même temps une coupe en biseau et une coupe d'onglet sur une pièce. La coupe mixte est possible pour les angles indiqués dans le tableau.

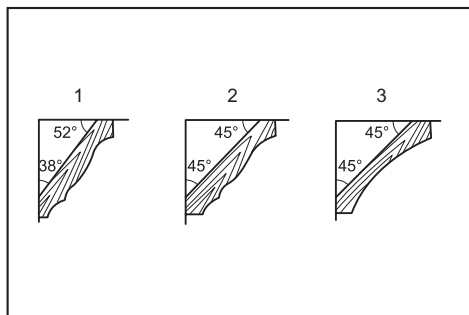
Angle de coupe en biseau	Angle de coupe d'onglet
45°	0° à 45° à gauche et à droite

Pour effectuer une coupe mixte, référez-vous aux explications des sections « Coupe sous presse », « Coupe d'onglet » et « Coupe en biseau ».

## Coupe de moulures couronnées et concaves

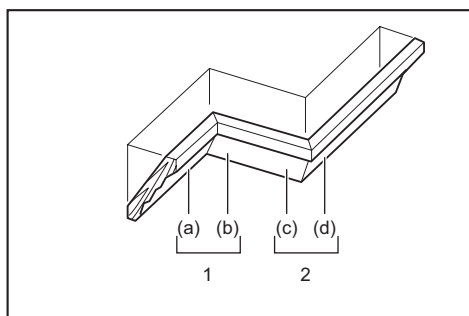
Les moulures couronnées et concaves peuvent être coupées avec une scie radiale, en les déposant à plat sur le socle rotatif.

Il existe deux types communs de moulures couronnées et un type de moulure concave, à savoir : les moulures couronnées pour angles de murs respectifs de 52/38° et 45°, et les moulures concaves pour angle de mur de 45°.

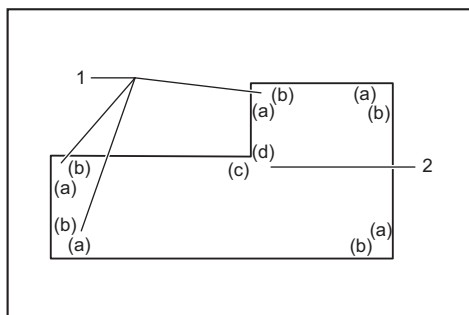


► 1. Moulure couronnée de type 52/38° 2. Moulure couronnée de type 45° 3. Moulure concave de type 45°

Il existe des joints de moulures couronnées et concaves qui s'adaptent aux coins « intérieurs » de 90° ((a) et (b) sur l'illustration) et aux coins « extérieurs » de 90° ((c) et (d) sur l'illustration).



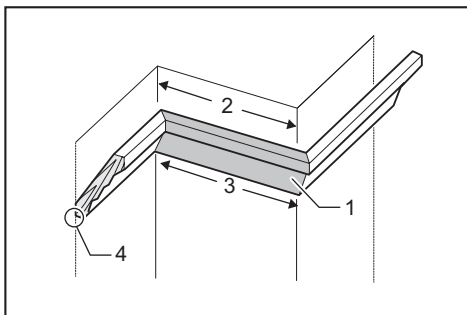
► 1. Coin intérieur 2. Coin extérieur



► 1. Coin intérieur 2. Coin extérieur

## Mesure

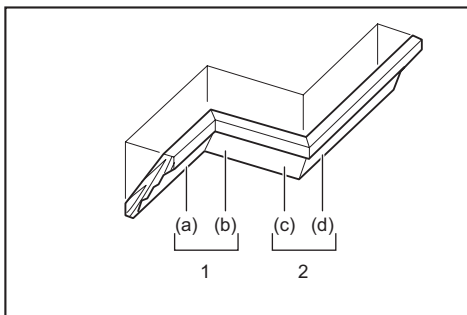
Mesurez la largeur du mur, et ajustez en conséquence la largeur de la pièce. Assurez-vous toujours que la largeur du bord de la pièce en contact avec le mur est identique à la longueur du mur.



► 1. Pièce à travailler 2. Largeur du mur 3. Largeur de la pièce 4. Bord en contact avec le mur

Vérifiez toujours les angles de coupe de la scie en effectuant des essais sur quelques morceaux. Lorsque vous coupez des moulures couronnées et concaves, réglez l'angle de coupe en biseau et l'angle de coupe d'onglet tel qu'indiqué dans le tableau (A) et placez les moulures sur la face supérieure du socle de la scie, tel qu'indiqué dans le tableau (B).

## Dans le cas d'une coupe en biseau sur la gauche



► 1. Coin intérieur 2. Coin extérieur

## Tableau (A)

-	Position de la moulure sur l'illustration	Angle de coupe en biseau		Angle de coupe d'onglet	
		Type 52/38°	Type 45°	Type 52/38°	Type 45°
Pour coin intérieur	(a)	33,9° à gauche	30° à gauche	31,6° à droite	35,3° à droite
	(b)			31,6° à gauche	35,3° à gauche
Pour coin extérieur	(c)			31,6° à droite	35,3° à droite
	(d)				

Tableau (B)

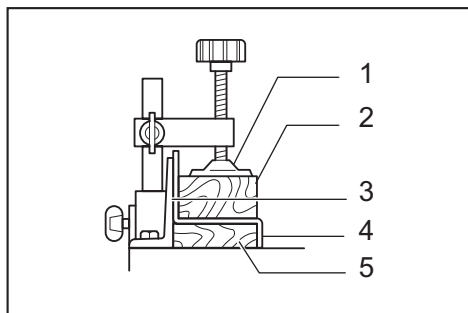
-	Position de la moulure sur l'illustration	Bord de la moulure contre le garde de guidage	Pièce terminée
Pour coin intérieur	(a)	Le bord de contact avec le plafond doit être contre le garde de guidage.	La pièce terminée sera du côté gauche de la lame.
	(b)	Le bord de contact avec le mur doit être contre le garde de guidage.	
Pour coin extérieur	(c)	Le bord de contact avec le plafond doit être contre le garde de guidage.	La pièce terminée sera du côté droit de la lame.
	(d)	Le bord de contact avec le plafond doit être contre le garde de guidage.	

Exemple :

Dans le cas de la coupe d'une moulure couronnée de type 52/38° pour la position (a) de l'illustration ci-dessus :

- Inclinez l'angle de coupe en biseau et immobilisez-le sur 33,9° vers la GAUCHE.
- Réglez l'angle de coupe d'onglet et immobilisez-le sur 31,6° vers la DROITE.
- Déposez sur le socle rotatif la moulure couronnée, face arrière large (cachée) orientée vers le bas, et en plaçant le BORD DE CONTACT AVEC LE PLAFOND contre le garde de guidage de la scie.
- La pièce terminée à utiliser doit toujours être du côté GAUCHE de la lame une fois la coupe terminée.

## Coupe des profilés d'aluminium



- 1. Étau 2. Cale d'espacement 3. Garde de guidage  
4. Profilé d'aluminium 5. Cale d'espacement

Pour immobiliser les profilés d'aluminium, utilisez des cales d'espacement ou des retailles de bois, tel qu'illustré, pour prévenir la déformation de l'aluminium. Utilisez un lubrifiant de coupe lorsque vous coupez un profilé d'aluminium, pour prévenir l'accumulation de particules d'aluminium sur la lame.

**⚠ ATTENTION : N'essayez jamais de couper des profilés d'aluminium épais ou ronds.** Les profilés d'aluminium épais peuvent se desserrer pendant la coupe, et il n'est pas possible de serrer fermement les profilés d'aluminium ronds avec cet outil.

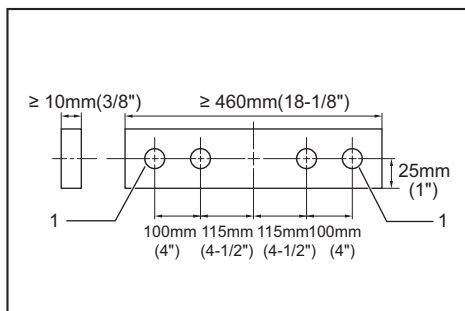
## Parement de bois

**⚠ MISE EN GARDE : Utilisez les vis pour fixer le parement de bois au garde de guidage. Les vis doivent être posées de sorte que les têtes de vis se trouvent sous la surface du parement de bois afin de ne pas entraver le placement du matériau à couper.** Un mauvais alignement du matériau peut provoquer un mouvement inattendu lors de la coupe, lequel peut entraîner une perte de contrôle et une grave blessure.

**⚠ ATTENTION : Utilisez une planche de bois de la même épaisseur que le parement de bois.**

L'utilisation d'un parement de bois favorise l'obtention de pièces coupées sans fente. Fixez un parement de bois au garde de guidage en utilisant les orifices de ce dernier.

Voir l'illustration des dimensions suggérées pour le parement de bois.



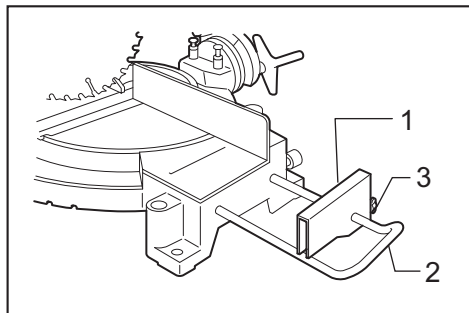
- 1. Orifices

**AVIS : Lorsqu'un parement de bois est fixé, ne tournez pas le socle rotatif alors que la poignée est abaissée.** La lame et/ou le parement de bois seront endommagés.

**NOTE :** La largeur de coupe maximale sera réduite d'une valeur correspondant à la largeur du parement de bois.

## Coupes répétées de longueur identique

Lorsque vous coupez plusieurs pièces d'une même longueur à l'intérieur d'une plage de 240 mm (9-29/64") à 380 mm (15"), utilisez la plaque de fixation (accessoire en option). Installez la plaque de fixation sur le support (accessoire en option) de la façon indiquée sur l'illustration.



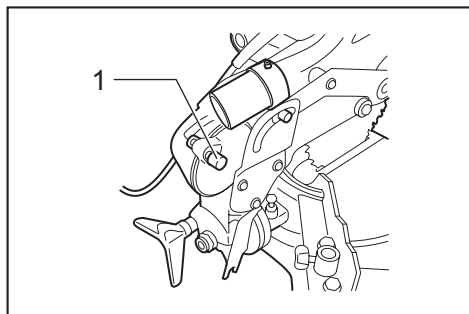
► 1. Plaque de fixation 2. Support 3. Vis

Alignez la ligne de coupe tracée sur la pièce avec le côté gauche ou droit de la rainure du plateau de découpe, et, tout en retenant la pièce, déplacez la plaque de fixation pour qu'elle s'aligne parfaitement sur l'extrémité de la pièce. Immobilisez ensuite la plaque de fixation avec la vis.

Lorsque vous n'utilisez pas la plaque de fixation, desserrez la vis et dégagez la plaque en la tournant.

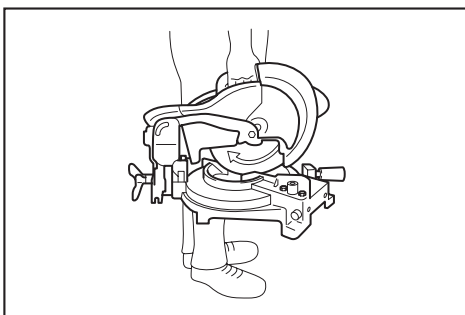
**NOTE :** L'utilisation de l'ensemble de butées et tiges (accessoire en option) permet des coupes répétées d'une longueur identique pouvant aller jusqu'à 2 200 mm (7,2ft) approximativement.

## Transport de l'outil



► 1. Broche de blocage

Assurez-vous que l'outil est débranché. Fixez la lame à un angle de coupe en biseau de 0° et le socle rotatif complètement sur la position d'angle d'onglet gauche. Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant le broche de blocage. Transportez l'outil par son manche de transport, tel qu'illustré. L'outil sera plus facile à transporter si vous retirez les supports, le sac à poussières, etc.



**ATTENTION :** Fixez toujours tous les composants mobiles de l'outil avant de le transporter.

**ATTENTION :** La broche de blocage, conçue exclusivement pour le transport et le rangement de l'outil, ne doit être utilisée pour aucun travail de coupe.

## ENTRETIEN

**MISE EN GARDE :** Assurez-vous toujours que la lame est bien affûtée et propre pour qu'elle coupe de manière sûre et optimale. Si vous essayez de couper avec une lame émoussée et/ou sale, il y a risque de rebond et de grave blessure.

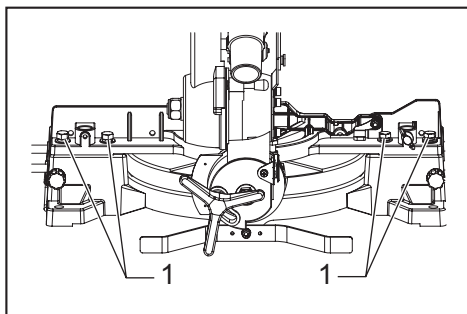
**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

**AVIS :** N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

## Réglage de l'angle de coupe

L'outil est soigneusement réglé et aligné en usine, mais cet alignement peut être éventuellement affecté s'il est manipulé avec brutalité. Si l'outil n'est pas bien aligné, suivez la procédure suivante :

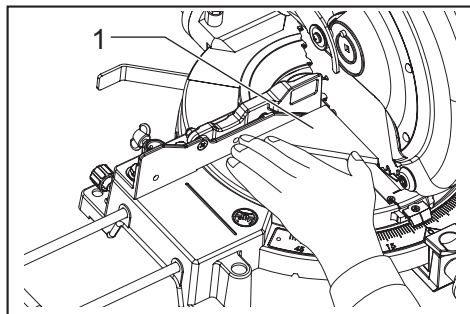
## Angle de coupe d'onglet



► 1. Boulon hexagonal



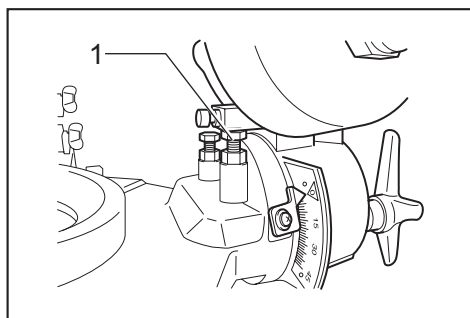
Desserrez le manche qui retient le socle rotatif. Tournez le socle rotatif jusqu'à ce que le pointeur indique 0° sur l'échelle de coupe d'onglet. Serrez le manche et desserrez les boulons hexagonaux qui retiennent le garde de guidage, à l'aide de la clé. Si le pointeur n'indique pas 0° sur l'échelle de coupe d'onglet, desserrez la vis qui retient le pointeur, puis déplacez et fixez la plaque de pointeur de sorte que le pointeur indique 0° sur l'échelle de coupe d'onglet. Abaissez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant le broche de blocage. Placez le côté de la lame à angle droit par rapport à la face du garde de guidage à l'aide d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc. Serrez ensuite fermement les boulons hexagonaux sur le garde de guidage, dans l'ordre, à partir du côté droit.



► 1. Règle triangulaire

## Angle de coupe en biseau

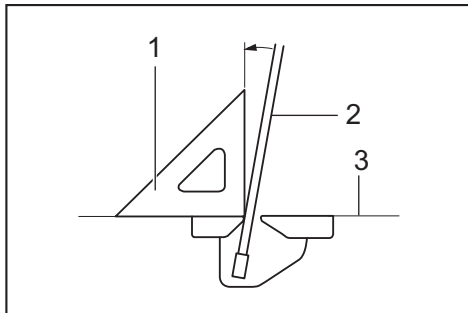
### Angle de coupe en biseau 0°



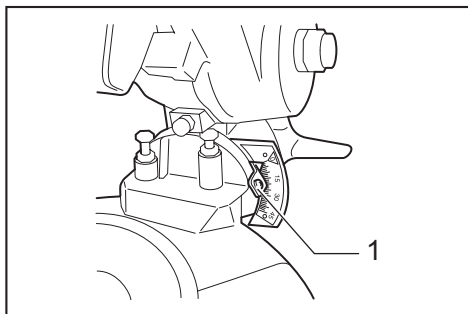
► 1. Boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0°

Descendez complètement la poignée et verrouillez-la en position abaissée en enfonçant le broche de blocage. Desserrez le bouton à l'arrière de l'outil. Desserrez l'écrou hexagonal et tournez le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0° du côté droit du socle rotatif, de deux ou trois tours dans le sens des aiguilles d'une montre, pour incliner la lame sur la droite. Placez soigneusement le côté de la lame à angle droit par rapport à la face supérieure du socle rotatif à l'aide d'une règle triangulaire, d'une équerre de menuisier, etc., en tournant le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Serrez ensuite l'écrou hexagonal pour fixer le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 0°, et serrez fermement le bouton.

Assurez-vous que le pointeur du bras indique 0° sur l'échelle de coupe en biseau. Si le pointeur n'indique pas 0° sur l'échelle de coupe en biseau, desserrez la vis qui retient le pointeur, puis déplacez et fixez la plaque de pointeur de sorte que le pointeur indique 0° sur l'échelle de coupe en biseau.

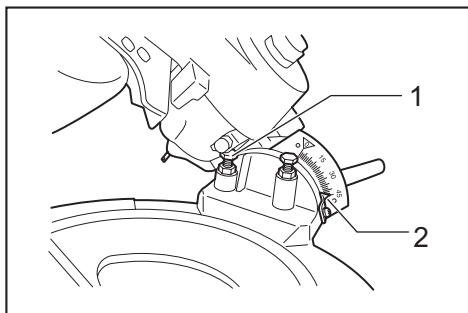


► 1. Règle triangulaire 2. Lame de scie 3. Face supérieure du socle rotatif



► 1. Pointeur

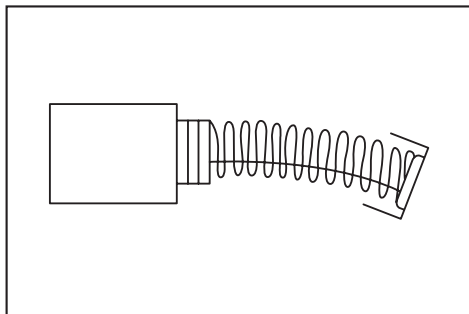
### Angle de coupe en biseau 45°



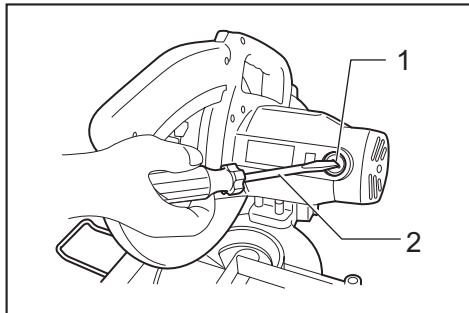
► 1. Boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 45° 2. Pointeur

N'ajustez l'angle de coupe en biseau 45° qu'après avoir ajusté l'angle de coupe en biseau 0°. Pour ajuster l'angle de coupe en biseau 45° à gauche, desserrez le bouton et inclinez la lame complètement vers la gauche. Assurez-vous que le pointeur du bras indique 45° sur l'échelle de coupe en biseau du bras. Si le pointeur n'indique pas 45°, tournez le boulon de réglage de l'angle de coupe en biseau 45° du côté gauche du bras jusqu'à ce que le pointeur indique 45°.

## Remplacement des charbons



Retirez et vérifiez les charbons régulièrement. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'à une longueur de 3 mm (1/8"). Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques. Utilisez un tournevis pour retirer les capuchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et fixez les capuchons de porte-charbon.



► 1. Capuchon de porte-charbon 2. Tournevis

## Après l'utilisation

Après l'utilisation, essuyez les copeaux et poussières qui adhèrent à l'outil, au moyen d'un linge ou d'un objet similaire. Maintenez le protège-lame propre en respectant les instructions de la section précédente intitulée « Protège-lame ». Pour prévenir la rouille, lubrifiez les pièces coulissantes avec de l'huile pour machine.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES EN OPTION

**⚠ ATTENTION :** Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie en acier et à dents en carbure de tungstène (Reportez-vous à notre site Web ou contactez votre détaillant Makita local pour savoir quelles sont les bonnes lames de scie à utiliser suivant le matériau à couper.)

**NOTE :** Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

## GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Autres pays: [www.makita.com](http://www.makita.com)

# ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>	<b>MLS100</b>
Especificaciones eléctricas en México	120 V ~ 13 A 50/60 Hz
Diámetro del disco	255 mm (10")
Diámetro del orificio	15,88 mm (5/8")
Ancho de corte máx. del disco de la sierra	3,2 mm (1/8")
Ángulo de inglete máximo	Izquierda 45°, Derecha 45°
Ángulo de bisel máximo	45° a la izquierda
Velocidad sin carga (r.p.m.)	4 200 r/min
Dimensiones (La x An x Al)	610 mm x 485 mm x 515 mm (24" x 19-3/32" x 20-1/4")
Peso neto	13,8 kg (30,5 lbs)







- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- Peso de acuerdo con el procedimiento 01/2014 de EPTA

## Capacidades de corte (Al x An) con disco de 255 mm de diámetro

Ángulo de bisel	Ángulo de inglete	
	0°	45° (izquierda y derecha)
0°	75 mm x 130 mm (2-15/16" x 5-1/8")	75 mm x 90 mm (2-15/16" x 3-9/16")
45° (izquierda)	48 mm x 120 mm (1-7/8" x 4-3/4")	48 mm x 90 mm (1-7/8" x 3-9/16")

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de entender su significado antes de usarlo.

	Lea el manual de instrucciones.
	DOBLE AISLAMIENTO
	Para evitar lesiones a raíz de residuos que salten durante el uso, sostenga la cabeza de la sierra hacia abajo tras hacer los cortes, hasta que el disco se haya detenido por completo.
	No coloque la mano ni los dedos cerca del disco.
	Siempre coloque la GUÍA AUXILIAR en la posición izquierda al realizar cortes en bisel izquierdos. El no hacerlo podría ocasionarle lesiones graves al operador.
	Únicamente para países de la Unión Europea ¡No deseche los equipos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea relativa a los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su empleo de acuerdo con la legislación nacional, el equipo eléctrico cuya vida útil haya llegado a su fin deberá ser recolectado por separado y trasladado a una instalación de reciclaje que cumpla con las exigencias ambientales.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

**⚠ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El no seguir todas las instrucciones indicadas a continuación podría ocasionar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

### Conservar todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

En las advertencias, el término "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

## Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y espectadores alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

## Seguridad eléctrica

1. **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben encajar perfectamente en la toma de corriente. Nunca modifique la clavija en ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** El uso de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
4. **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Cuando use una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** El uso de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice un suministro protegido con dispositivo de corriente residual (DCR).** El uso de un DCR reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (CEM) que no son dañinos para el usuario.** Sin embargo, si los usuarios tienen marcapasos y otros dispositivos médicos similares, deberán consultar al fabricante de su dispositivo y/o a su médico antes de operar esta herramienta eléctrica.
8. **No toque la clavija de conexión con las manos húmedas.**
9. **Si el cable está dañado, solicite al fabricante o a su representante que lo reemplace para evitar un riesgo relacionado con la seguridad.**

## Seguridad personal

1. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera las herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones personales graves.
2. **Use equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.** Un equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
3. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o colocar el paquete de baterías, así como al levantar o transportar la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido podría ocasionar accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que se haya dejado puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permitirá tener un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Use una vestimenta apropiada. No use ropa suelta ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas de vestir holgadas, las alhajas y el cabello largo suelto podrían engancharse en estas piezas móviles.
7. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.
8. **No permita que la familiaridad adquirida debido al uso frecuente de las herramientas haga que se sienta confiado e ignore los principios de seguridad de las herramientas.** Un descuido podría ocasionar una lesión grave en una fracción de segundo.
9. **Utilice siempre gafas protectoras para proteger sus ojos de lesiones al usar herramientas eléctricas. Las gafas deben cumplir con la Norma ANSI Z87.1 en EUA. Es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipos protectores de seguridad apropiados a los operadores de la herramienta y demás personas cerca del área de trabajo.**

## Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará un mejor trabajo de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la BATERÍA de la herramienta eléctrica, en caso de ser removible, antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
4. **Almacene las herramientas eléctricas cuando no se vayan a utilizar fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con ellas o con las instrucciones las operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
5. **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya piezas móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
6. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte que reciben un mantenimiento adecuado y tienen los bordes afilados tienen una menor probabilidad de quedar atascadas y son más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, así como los accesorios y puntas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podría presentarse una situación peligrosa.
8. **Mantenga las empuñaduras y superficies de asimiento secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de asimiento resbalosas no permiten una manipulación segura ni el control de la herramienta en situaciones inesperadas.

9. **Cuando vaya a utilizar esta herramienta, evite usar guantes de trabajo de tela ya que éstos podrían atorarse.** Si los guantes de trabajo de tela llegaran a atorarse en las piezas móviles, esto podría ocasionar lesiones personales.

#### Servicio

1. **Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este equipo cuenta con una clavija polarizada (una pata es más amplia o ancha que la otra). Esta clavija encajará perfectamente en una toma de corriente polarizada solamente de una manera. Si la clavija no encaja perfectamente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aun así no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No modifique la clavija en ninguna forma.

**ADVERTENCIA SOBRE EL VOLTAJE:** Antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación (receptáculo, toma de corriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado sea igual al especificado en la placa de características de la herramienta. Una fuente de alimentación con un voltaje mayor al especificado para la herramienta podría ocasionar LESIONES GRAVES al usuario, así como daños a la herramienta. Si tiene dudas, NO CONECTE LA HERRAMIENTA. El utilizar una fuente de alimentación con un voltaje menor a la capacidad nominal indicada en la placa de características podría causar daños al motor.

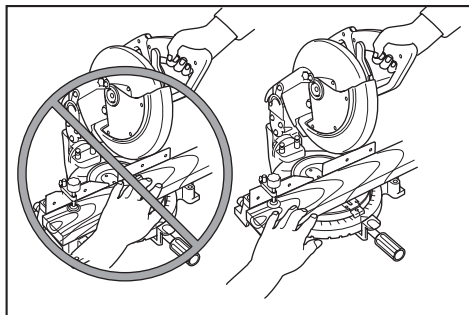
**UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN APROPIADOS.** Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno del calibre suficiente para conducir la corriente que demande el producto. Un cable de calibre inferior ocasionará una caída en la tensión de línea y a su vez una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La tabla 1 muestra la medida correcta a utilizar dependiendo de la longitud del cable y el amperaje nominal indicado en la placa de características. Si no está seguro, utilice el siguiente calibre más alto. Cuanto menor sea el número de calibre, más corriente podrá conducir el cable.

**Tabla 1: Calibre mínimo para el cable**

Amperaje nominal		Voltios	Longitud total del cable en metros			
			7 m (25 ft.)	15 m (50 ft.)	30 m (100 ft.)	45,7 m (150 ft.)
120 V ~						
220 V ~ - 240 V ~						
			15 m (50 ft.)	30 m (100 ft.)	60,9 m (200 ft.)	91,4 m (300 ft.)
Más de	No más de	Calibre del cable (AWG)				
0 A	6 A	-	18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	No se recomienda	

## Instrucciones de seguridad para sierras de inglete

1. Las sierras de inglete están diseñadas para cortar madera o productos parecidos a la madera, éstas no pueden utilizarse con ruedas cortadoras abrasivas para cortar materiales ferrosos tales como barras, varillas, montantes, etc. El polvo abrasivo causa que las piezas móviles, tal como el protector inferior, se atasquen. Las chispas del corte abrasivo quemarán el protector inferior, el inserto de corte y otras piezas de plástico.
2. Siempre que sea posible, utilice abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo. Si utiliza su mano para sostener la pieza de trabajo, deberá siempre mantenerla a por lo menos 100 mm de distancia de ambos lados del disco de la sierra. No utilice esta sierra para cortar pedazos que sean demasiado pequeños para ser sujetados firmemente con abrazaderas o sostenidos con la mano. El colocar su mano demasiado cerca del disco de la sierra incrementará el riesgo de lesiones a causa del contacto con el disco.
3. La pieza de trabajo deberá estar fija y firmemente sujeta o sostenida contra la guía y la mesa. No alimente la pieza de trabajo en el disco ni corte "a pulso" de ninguna manera. Las piezas de trabajo que no estén sujetas o se muevan podrían salir disparadas a altas velocidades ocasionando lesiones.
4. Nunca cruce su mano sobre la línea de corte prevista, ni por delante ni por detrás del disco de la sierra. Nunca sujete la pieza de trabajo con "la mano cruzada", es decir, sosteniendo la pieza de trabajo a la derecha del disco de la sierra con su mano izquierda y viceversa, ya que podría resultar muy peligroso.



5. No acerque las manos por detrás de la guía a más de 100 mm de distancia de ambos lados del disco de la sierra para extraer restos de madera ni por ninguna otra razón mientras el disco está girando. La proximidad entre el disco de la sierra que está girando y su mano podría no ser obvia y ocasionarle una lesión grave.
6. Inspeccione su pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo está doblada o torcida, sujétela con la parte arqueada exterior orientada hacia la guía. Asegúrese siempre de que no haya ningún espacio entre la pieza de trabajo, la guía y la mesa a lo largo de la línea de corte. Las piezas de trabajo dobladas o torcidas podrían voltearse o desplazarse y causar que el disco de la sierra que está girando se atore mientras corta. En la pieza de trabajo no debe haber clavos ni objetos extraños.

7. No utilice la sierra hasta que la mesa haya sido despejada y no haya ninguna herramienta, restos de madera, etc., salvo la pieza de trabajo. Los residuos pequeños o trozos de madera sueltos u otros objetos que estén en contacto con el disco giratorio podrían salir disparados a alta velocidad.
8. Sólo corte una pieza de trabajo a la vez. El tener varias piezas de trabajo apiladas no permite sujetarlas o sostenerlas adecuadamente pudiendo ocasionar que se atoraran en el disco o se desplazaran durante el corte.
9. Asegúrese de que la sierra de inglete esté instalada o colocada sobre una superficie de trabajo nivelada y firme antes de utilizarla. Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la sierra de inglete se vuelva inestable.
10. Planifique su trabajo. Cada vez que cambie la posición del ángulo de bisel o de inglete, asegúrese de que la guía ajustable esté colocada correctamente para sostener la pieza de trabajo y que no obstaculice el disco o el sistema de protección. Sin encender la herramienta y sin ninguna pieza de trabajo sobre la mesa, desplace el disco de la sierra simulando un corte completo para asegurarse de que no habrá ningún obstáculo ni peligro de cortar la guía.
11. Proporcione un apoyo adecuado, tal como extensiones para la mesa, caballetes de aserrado, etc. para las piezas de trabajo más anchas o largas que la superficie de la mesa. Las piezas de trabajo más largas o anchas que la mesa de la sierra de inglete pueden volcarse si no están bien apoyadas. Si la pieza de corte o la pieza de trabajo llegara a volcarse, ésta podría levantar el protector inferior o ser lanzada por el disco que está girando.
12. No use a otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o como apoyo adicional. Un apoyo inestable para la pieza de trabajo podría causar que el disco se atascara o que la pieza de trabajo se desplazara durante la operación de corte jalándolo a usted y a su ayudante hacia el disco que está girando.
13. La pieza de corte no debe atascarse ni ser presionada en ninguna forma contra el disco de la sierra que está girando. Si el espacio es reducido, por ej., al usar topes de longitud, la pieza de corte podría quedar atrapada contra el disco y salir disparada violentamente.
14. Utilice siempre una abrazadera o algún accesorio diseñado para apoyar adecuadamente materiales redondos tales como varillas o tubos. Las varillas tienden a rodar mientras se cortan, causando que el disco se "enganche" y jale la pieza de trabajo y su mano hacia el mismo.
15. Permita que el disco alcance su velocidad completa antes de que entre en contacto con la pieza de trabajo. Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo salga disparada.
16. Si la pieza de trabajo o el disco llega a atascarse, apague la sierra de inglete. Espere a que todas las piezas móviles se detengan y desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería. Luego proceda a liberar el material atascado. El continuar cortando con una pieza de trabajo atascada podría ocasionar la pérdida de control o causar daños a la sierra de inglete.



17. **Una vez completado el corte, suelte el interruptor, sujete la sierra con la cabeza hacia abajo y espere a que el disco se detenga antes de retirar la pieza de corte.** El acercar su mano al disco mientras éste sigue girando por inercia es peligroso.
18. **Sujete la empuñadura firmemente cuando realice un corte incompleto o cuando suelte el interruptor antes de haber colocado totalmente hacia abajo la cabeza de la sierra.** La acción de frenado de la sierra podría causar que la cabeza de la sierra sea repentinamente jalada hacia abajo pudiendo ocasionar una lesión.
19. **Use solamente un disco de la sierra cuyo diámetro esté marcado en la herramienta o especificado en el manual.** El uso de un disco de tamaño incorrecto puede afectar la protección adecuada del disco o la operación del protector y ocasionar lesiones personales graves.
20. **Utilice únicamente los discos de la sierra marcados con una velocidad igual o mayor a la velocidad marcada en la herramienta.**
21. **Seleccione siempre el disco de la sierra correcto para el material que va a cortar. No utilice el disco de la sierra para cortar otros materiales distintos a los especificados.**
22. **No utilice la sierra para cortar algo que no sea madera, aluminio o materiales similares.**

#### Instrucciones adicionales

1. **Uso pretendido**  
Esta herramienta está diseñada para realizar cortes rectos y en inglete de manera precisa sobre madera. Con los discos de la sierra apropiados también se puede cortar aluminio.
2. **Mantenga el taller a prueba de niños usando candados.**
3. **Nunca se pare sobre la herramienta.** El volcar la herramienta o tocar accidentalmente la herramienta de corte podría ocasionar lesiones graves.
4. **Nunca deje la herramienta desatendida mientras esté en marcha. Desconecte la alimentación. No deje la herramienta hasta que se haya detenido completamente.**
5. **No utilice la sierra sin los protectores puestos. Verifique que el protector del disco cierre debidamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector del disco no se mueve libremente y se cierra instantáneamente. No sujete ni ate el protector del disco en la posición abierta.**
6. **Mantenga las manos alejadas de la trayectoria del disco de la sierra. Evite el contacto con cualquier disco que esté girando por inercia. Aún puede ocasionarle heridas graves.**
7. **Asegúrese siempre de que todas las partes móviles se encuentran fijas antes de transportar la herramienta.**
8. **La clavija de retención que bloquea el cabezal de corte en posición hacia abajo es solamente para transportar y almacenar la herramienta y no para ninguna operación de corte.**
9. **Inspeccione el disco cuidadosamente para ver si tiene grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace el disco inmediatamente si está agrietado o dañado. El pegamento y la resina de madera endurecidas en los discos frenan la sierra y aumentan las posibilidades de que se produzcan retrocesos bruscos. Mantenga el disco limpio desmontándolo primero de la herramienta, y limpiándolo después con un producto para quitar pegamento y resina, agua caliente o queroseno. Nunca utilice gasolina para limpiar el disco.**
10. **Utilice solamente las bridas especificadas para esta herramienta.**
11. **Tenga cuidado de no dañar el eje, las bridas (especialmente la superficie de instalación) ni el perno. Los daños en estas piezas podrían provocar la ruptura del disco.**
12. **Asegúrese de que la base giratoria esté debidamente asegurada de forma que no se mueva durante la operación. Utilice los orificios de la base para sujetar la sierra a una plataforma o banco de trabajo estable. NUNCA utilice la herramienta donde la posición del operador vaya a resultar incómoda.**
13. **Asegúrese de que el bloqueo de eje esté suelto antes de activar el interruptor.**
14. **Asegúrese de que el disco no esté en contacto con la base giratoria en la posición más baja.**
15. **Sostenga firmemente la empuñadura. Tenga en cuenta que la sierra se mueve levemente hacia arriba o hacia abajo al iniciar y al detener el funcionamiento.**
16. **Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
17. **Antes de utilizar la herramienta en una pieza de trabajo definitiva, déjela funcionar durante un rato. Observe si hay vibración o bamboleo que pueda indicar una instalación incorrecta o un desequilibrio del disco.**
18. **Pare la operación inmediatamente si nota algo anormal.**
19. **No intente bloquear el gatillo en la posición activada.**
20. **Utilice los accesorios recomendados en este manual. El uso de accesorios inapropiados tales como discos abrasivos podría ocasionar lesiones.**
21. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Consulte la hoja de seguridad de materiales del proveedor.**

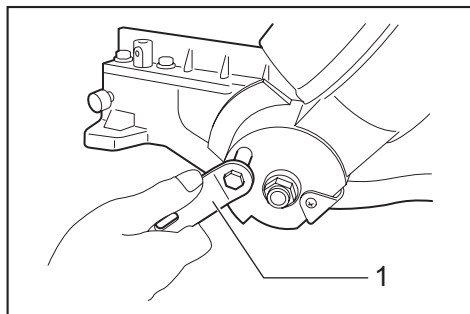
## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ADVERTENCIA:** NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para dicho producto. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales graves.

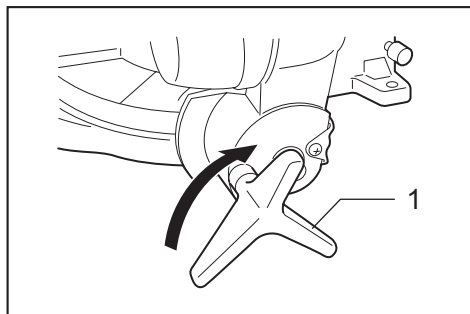


## INSTALACIÓN

Cuando la herramienta sale de fábrica, el mango es bloqueado en la posición hacia abajo por la clavija de retención. Afloje el perno con la llave suministrada con la herramienta y desplace la cabeza de la sierra al ángulo correcto. Retire el perno y asegure la cabeza de la sierra con la perilla.



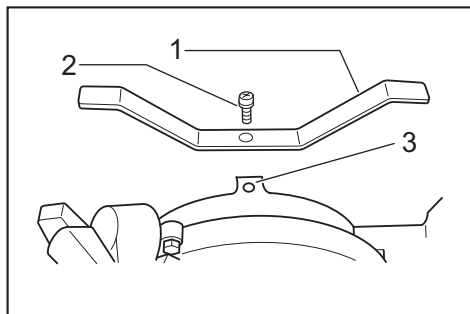
► 1. Llave



► 1. Perilla

## Instalación de la placa auxiliar

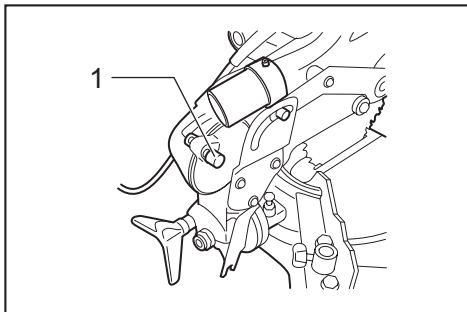
Instale la placa auxiliar usando el orificio en la base de la herramienta y asegúrela apretando el tornillo.



► 1. Placa auxiliar 2. Tornillo 3. Base

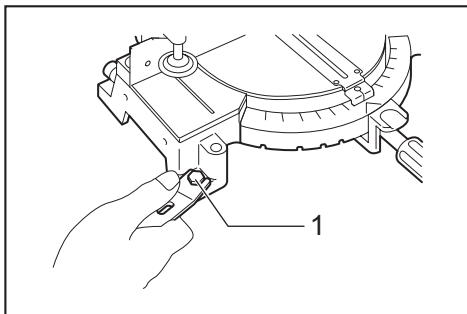
## Montaje en un banco de trabajo

Cuando la herramienta sale de fábrica, el mango es bloqueado en la posición hacia abajo por la clavija de retención. Libere la clavija de retención bajando el mango ligeramente y jalando la clavija de retención.



► 1. Clavija de retención

Esta herramienta debe fijarse con cuatro pernos a una superficie nivelada y estable usando los orificios para pernos provistos en la base de la herramienta. Esto ayudará a evitar que la herramienta se vuelque y provoque lesiones.

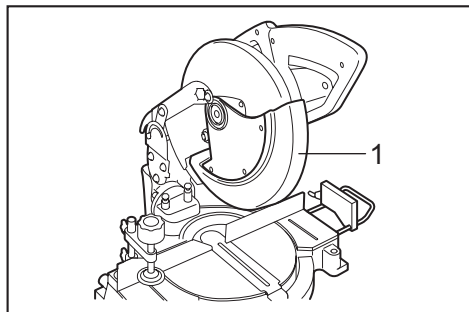


► 1. Perno

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la herramienta.

## Protector del disco



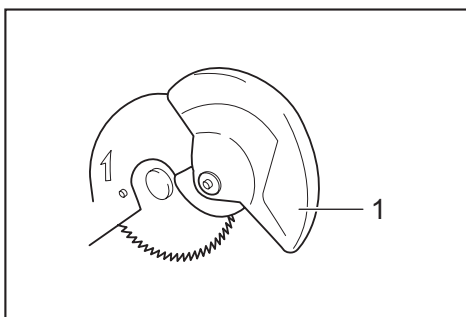
► 1. Protector del disco

Al bajar el mango, el protector del disco se levanta automáticamente. El protector es accionado por resorte, por lo que éste regresará a su posición original una vez que se complete el corte y el mango se levante. **NUNCA INHABILITE NI RETIRE EL PROTECTOR DEL DISCO O EL RESORTE QUE SE FIJA AL PROTECTOR.**

Con el fin de garantizar su seguridad personal, siempre mantenga el protector del disco en buen estado. Cualquier operación irregular del protector del disco deberá ser corregida de inmediato. Asegúrese de comprobar la acción de regreso del protector mediante el resorte. **NUNCA USE LA HERRAMIENTA SI EL PROTECTOR DEL DISCO O EL RESORTE ESTÁN DAÑADOS, DEFECTUOSOS O HACEN FALTA. EL HACERLO ES SUMAMENTE PELIGROSO Y PUEDE CAUSAR LESIONES PERSONALES GRAVES.**

Si el protector transparente del disco se ensucia, o si el aserrín se adhiere causando que el disco y/o la pieza de trabajo no puedan verse fácilmente, desconecte la sierra y limpie cuidadosamente el protector con un paño húmedo. No utilice disolventes ni limpiadores a base de petróleo sobre el protector de plástico.

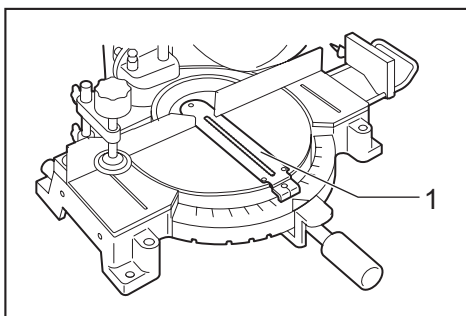
Si el protector del disco está especialmente sucio y no se logra ver a través del protector, utilice la llave suministrada para aflojar el perno hexagonal que sujeta la cubierta central. Afloje el perno hexagonal girándolo en sentido inverso al de las manecillas del reloj y levante el protector del disco y la cubierta central. Con el protector del disco en esta posición, la limpieza podrá realizarse de manera más completa y eficiente. Una vez terminada la limpieza, realice el procedimiento anterior en orden inverso y asegure el perno. No quite el resorte que sujeta el protector del disco. Si el protector se decolora con el paso del tiempo o por la exposición a luz ultravioleta, póngase en contacto con un centro de servicio Makita para solicitar un repuesto. **NO INHABILITE NI RETIRE EL PROTECTOR.**



► 1. Protector del disco

## Panel de corte

La base giratoria de esta herramienta viene provista con un panel de corte a fin de minimizar el desgaste en el lado de salida del corte. Si el panel de corte no cuenta con una ranura de corte hecha de fábrica, usted deberá hacerla antes de utilizar la herramienta para cortar una pieza de trabajo. Encienda la herramienta y baje el disco suavemente para hacer una ranura en el panel de corte.



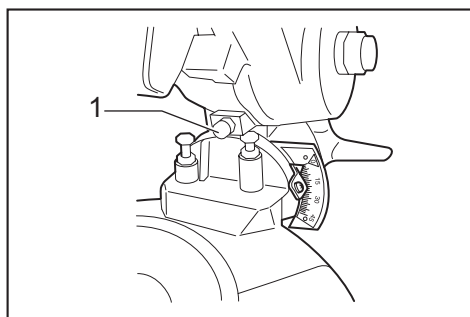
► 1. Panel de corte

## Mantenimiento de la capacidad máxima de corte

Esta herramienta está ajustada de fábrica para ofrecer la capacidad máxima de corte para un disco de la sierra de 255 mm (10").

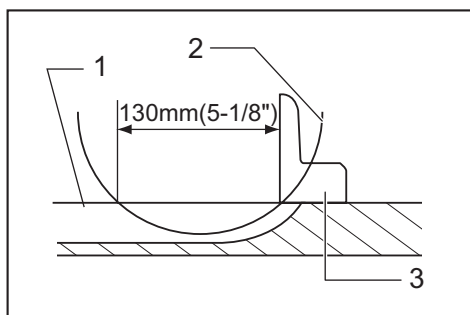
Al instalar un disco nuevo, revise siempre la posición del límite inferior del disco y, de ser necesario, haga el ajuste como se indica a continuación:

Primero, desconecte la herramienta. Baje el mango por completo. Use la llave para girar el perno de ajuste hasta que la periferia del disco quede ligeramente por debajo de la superficie superior de la base giratoria en el punto donde la cara delantera de la guía lateral converge con la superficie superior de la base giratoria.



► 1. Perno de ajuste

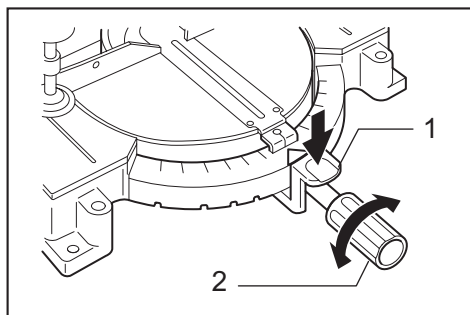
Con la herramienta desconectada, gire el disco manualmente mientras sostiene el mango completamente hacia abajo para asegurarse de que el disco no haga contacto con ninguna pieza de la base inferior. Reajuste ligeramente, en caso necesario.



► 1. Superficie superior de la base giratoria  
2. Periferia del disco 3. Guía lateral

**⚠PRECAUCIÓN:** Después de instalar un disco nuevo, asegúrese siempre de que el disco no haga contacto con ninguna pieza de la base inferior al bajar el mango por completo. Siempre haga esto con la herramienta desconectada.

### Ajuste del ángulo de inglete



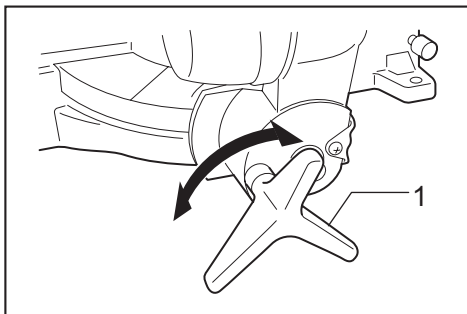
► 1. Palanca de bloqueo 2. Perilla

Aloje la empuñadura girando en sentido inverso al de las manecillas del reloj. Gire la base giratoria mientras presiona hacia abajo la palanca de bloqueo. Una vez que haya desplazado la empuñadura hasta la posición donde el marcador indique el ángulo deseado en la escala de inglete, apriete firmemente la empuñadura en el sentido de las manecillas del reloj.

**⚠PRECAUCIÓN:** Antes de girar la base, asegúrese de subir completamente la empuñadura.

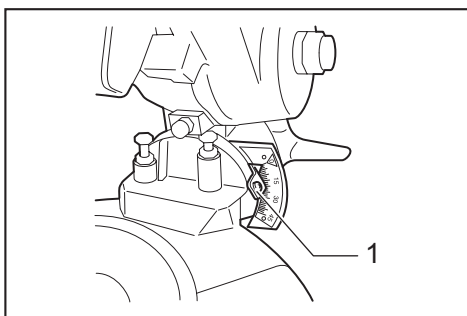
**⚠PRECAUCIÓN:** Luego de cambiar el ángulo de inglete, siempre asegure la base giratoria ajustando la perilla firmemente.

### Ajuste del ángulo de bisel



► 1. Perilla

Para ajustar el ángulo de bisel, afloje la perilla en la parte posterior de la herramienta en sentido inverso al de las manecillas del reloj.



► 1. Marcador

Empuje el mango hacia la izquierda para inclinar el disco de la sierra hasta que el marcador indique el ángulo deseado en la escala de bisel. Luego apriete la perilla firmemente en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar el brazo.

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando incline el disco de la sierra, asegúrese de levantar el mango completamente.

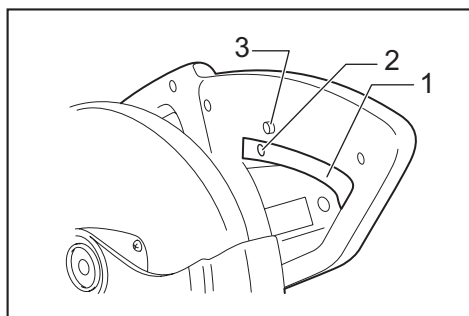
**⚠PRECAUCIÓN:** Después de cambiar el ángulo de bisel, siempre asegure el brazo ajustando la palanca en el sentido de las manecillas del reloj.

## Accionamiento del interruptor

**⚠ADVERTENCIA:** Antes de conectar la herramienta, verifique siempre que el gatillo interruptor se accione debidamente y que regrese a la posición de apagado cuando lo suelte. Usar una herramienta con un interruptor que no se accione debidamente puede causar la pérdida de control y lesiones personales graves.

**⚠ADVERTENCIA:** NUNCA use la herramienta sin un gatillo interruptor completamente funcional. Cualquier herramienta con un interruptor que no funcione correctamente es SUMAMENTE PELIGROSA y debe ser reparada antes de continuar su uso o podría causar lesiones personales graves.

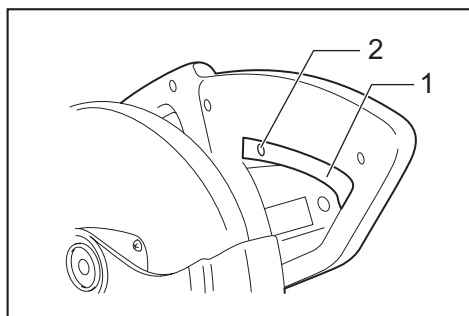
### Para herramienta con botón de desbloqueo



► 1. Gatillo interruptor 2. Orificio 3. Botón de desbloqueo

El botón de desbloqueo es suministrado para evitar jalar accidentalmente el gatillo interruptor. Para encender la herramienta, presione el botón de desbloqueo y jale el gatillo interruptor. Para detenerla, suelte el gatillo interruptor.

### Para herramienta sin botón de desbloqueo



► 1. Gatillo interruptor 2. Orificio

Para arrancar la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. Para detenerla, suelte el gatillo interruptor. Esta herramienta no cuenta con un botón de bloqueo o similar para bloquear el interruptor, pero sí dispone de un orificio para la inserción de un candado para bloquear la herramienta.

## Freno eléctrico

La herramienta está equipada con un freno eléctrico para el disco. Si la herramienta falla constantemente en detener el disco tras soltar el gatillo interruptor, lleve la herramienta a mantenimiento a un centro de servicio Makita.

**⚠PRECAUCIÓN:** El sistema de frenado del disco no es un sustituto del protector del disco. Nunca use la herramienta sin un protector funcional del disco. El uso de un disco sin el protector puede ocasionar graves lesiones personales.

## MONTAJE

**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

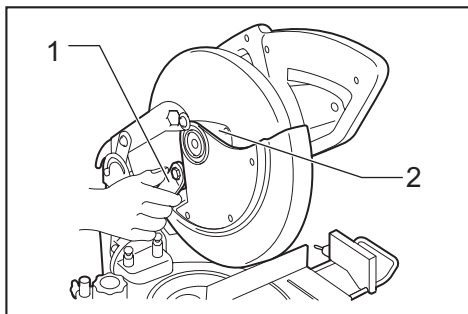
### Instalación o extracción del disco de la sierra

**⚠PRECAUCIÓN:** Siempre asegúrese de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de instalar o extraer el disco.

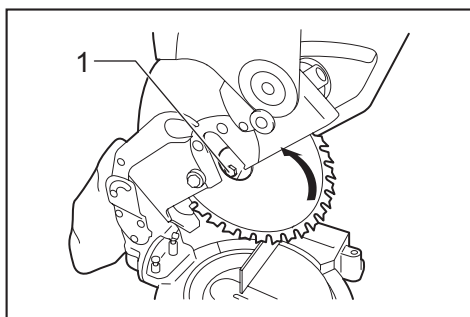
**⚠PRECAUCIÓN:** Use solamente la llave Makita proporcionada para instalar o extraer el disco. El no hacerlo puede ocasionar que el perno hexagonal se apriete en exceso o no lo suficiente. Lo anterior podría causar una lesión.

Cuando extraiga o instale el disco, mantenga el mango en la posición levantada.

Para extraer el disco, use la llave para aflojar el perno hexagonal que sujeta la cubierta central girándolo en sentido inverso al de las manecillas del reloj. Levante el protector del disco y la cubierta central.

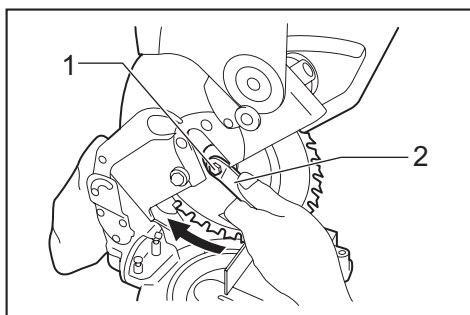


► 1. Llave 2. Cubierta central



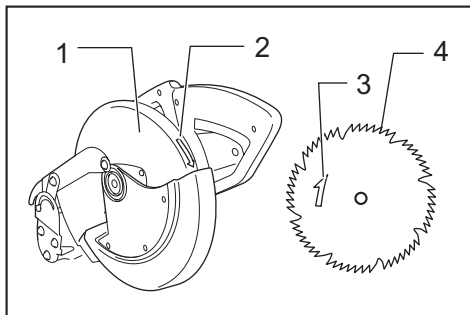
► 1. Perno hexagonal

Presione el bloqueo del eje para bloquear el eje y utilice la llave para aflojar el perno hexagonal en el sentido de las manecillas del reloj. Luego retire el perno hexagonal, la brida exterior y el disco.



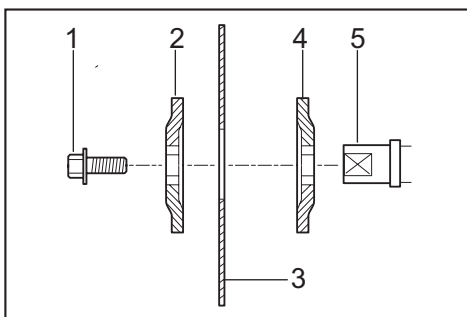
► 1. Perno hexagonal 2. Llave

Para instalar el disco, móntelo con cuidado en el eje, asegurándose de que la dirección de la flecha en la superficie del disco coincida con la dirección de la flecha en la caja del disco.



► 1. Caja del disco 2. Flecha 3. Flecha 4. Disco de la sierra

Instale la brida exterior y el perno hexagonal, y luego use la llave para apretar el perno hexagonal (rosca hacia la izquierda) firmemente en sentido inverso al de las manecillas del reloj mientras presiona el bloqueo del eje.



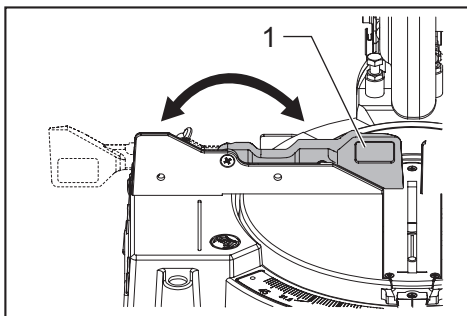
► 1. Perno hexagonal 2. Brida exterior 3. Disco de la sierra 4. Brida interior 5. Eje

Regrese el protector del disco y la cubierta central a su posición original. Luego apriete el perno hexagonal en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar la cubierta central. Baje el mango para asegurarse de que el protector del disco se mueva adecuadamente. Asegúrese de que el bloqueo del eje haya liberado el eje antes de hacer el corte.

## Guía auxiliar

### Específico del país

**⚠ADVERTENCIA:** Cuando realice cortes en bisel izquierdos, voltee la guía auxiliar hacia afuera. De lo contrario, ésta podría entrar en contacto con el disco u otra parte de la herramienta y ocasionar una lesión grave al operador.

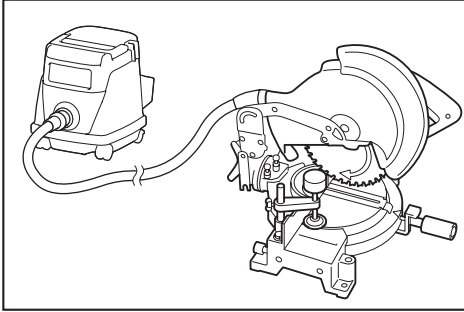


► 1. Guía auxiliar

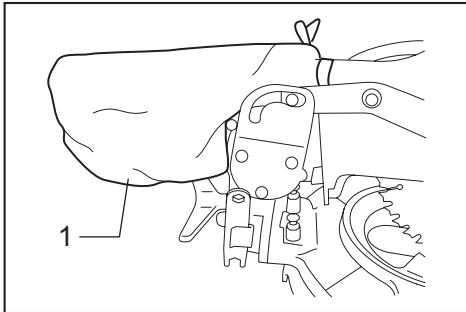
Esta herramienta está equipada con una guía auxiliar. Normalmente coloque la guía auxiliar adentro. Sin embargo, cuando realice cortes en bisel izquierdos, voltéela hacia afuera.

## Conexión de una aspiradora

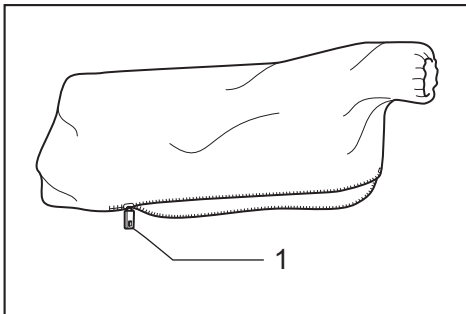
Cuando desee realizar una operación de corte limpia, conecte una aspiradora Makita.



## Bolsa recolectora de polvo



► 1. Bolsa recolectora de polvo



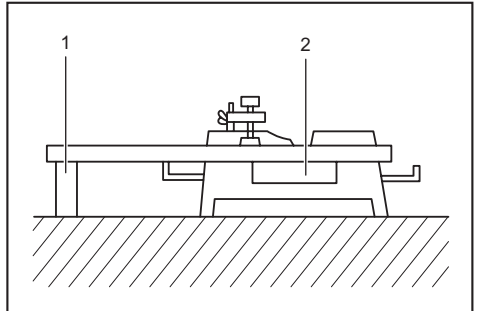
► 1. Cierre

El uso de la bolsa recolectora de polvo permite que las operaciones de corte sean limpias y facilita la recolección de polvo. Para colocar la bolsa recolectora de polvo, insértela en la boquilla para polvo. Cuando la bolsa recolectora de polvo se haya llenado casi a la mitad, retírela de la herramienta y abra el cierre. Vacíe el contenido de la bolsa recolectora de polvo golpeándola ligeramente a fin de remover las partículas adheridas en el interior que pudieran dificultar la recolección más adelante.

## Aseguramiento de la pieza de trabajo

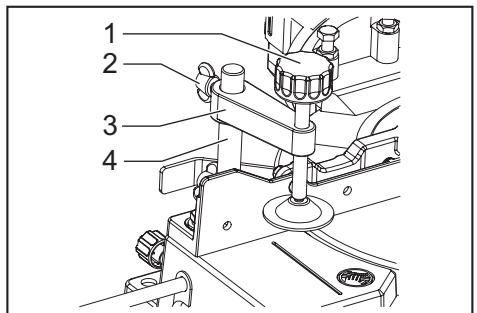
**⚠ADVERTENCIA:** Es extremadamente importante que la pieza de trabajo se asegure debidamente y con firmeza utilizando la prensa. El no hacerlo podría causar daños a la herramienta y/o destruir la pieza de trabajo. PODRÍA TAMBIÉN OCASIONAR LESIONES PERSONALES. Asimismo, después de una operación de corte, EVITE levantar el disco hasta que éste se haya detenido por completo.

**⚠PRECAUCIÓN:** Cuando corte piezas de trabajo largas, utilice apoyos de la misma altura que el nivel de la superficie superior de la base giratoria. No emplee únicamente las prensas vertical y/u horizontal para asegurar la pieza de trabajo. Los materiales delgados tienden a pandearse. Apoye la pieza de trabajo sobre su longitud completa para evitar el atoramiento del disco y un posible RETROCESO BRUSCO.



► 1. Apoyo 2. Base giratoria

## Prensa vertical



► 1. Seguro de la prensa 2. Tornillo 3. Brazo de la prensa 4. Varilla de la prensa

La prensa vertical se puede instalar en dos posiciones, ya sea del lado izquierdo o derecho de la guía lateral. Inserte la varilla de la prensa en el orificio de la guía lateral y apriete el tornillo para asegurar la varilla de la prensa.

Posicione el brazo de la prensa según el grosor y la forma de la pieza de trabajo y asegure el brazo de la prensa apretando el tornillo. Asegúrese de que ninguna pieza de la herramienta haga contacto con la prensa al bajar el mango por completo. Si alguna pieza hace contacto con la prensa, reposicione la prensa. Presione la pieza de trabajo en forma horizontal contra la guía lateral y la base giratoria. Coloque la pieza de trabajo en la posición de corte deseada y asegúrela con firmeza ajustando el seguro de la prensa.

**⚠️PRECAUCIÓN:** La pieza de trabajo debe asegurarse firmemente contra la base giratoria y la guía lateral usando la prensa durante todas las operaciones.

## OPERACIÓN

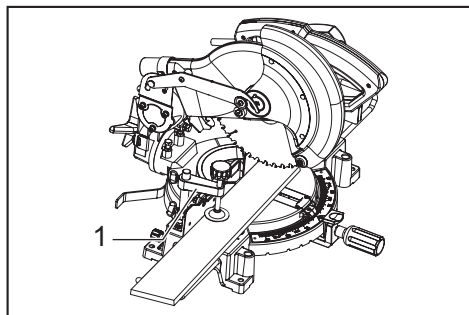
**⚠️PRECAUCIÓN:** Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de liberar la empuñadura de la posición inferior jalando la clavija de retención.

**⚠️PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo, etc. antes de activar el interruptor.

**⚠️PRECAUCIÓN:** No haga excesiva presión sobre la empuñadura mientras corta. Demasiada fuerza podría sobrecargar el motor y/o disminuir la eficacia del corte. La fuerza ejercida sobre la empuñadura debe ser sólo la necesaria para realizar un corte parejo sin disminuir de manera significativa la velocidad del disco.

**⚠️PRECAUCIÓN:** Presione suavemente la empuñadura para realizar el corte. Si la empuñadura es oprimida con fuerza, o si aplica presión lateral, el disco vibrará y dejará una marca (marca de sierra) en la pieza de trabajo y la precisión del corte se verá perjudicada.

## Corte con prensa



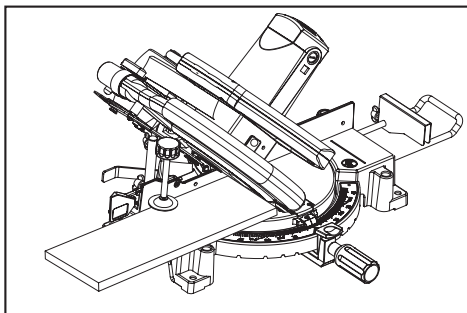
► 1. Prensa vertical

Asegure la pieza de trabajo con la prensa. Encienda la herramienta sin que el disco haga contacto alguno y espere hasta que el disco alcance su velocidad completa antes de bajar el mango. Luego baje lentamente el mango a la posición completamente hacia abajo para realizar el corte en la pieza de trabajo. Una vez finalizado el corte, apague la herramienta y **ESPERE HASTA QUE EL DISCO SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO** antes de regresar el disco a su posición totalmente elevada.

## Corte en inglete

Consulte la sección "Ajuste del ángulo de inglete" descrita anteriormente.

## Corte en bisel



Afije la perilla e incline el disco de la sierra para ajustar el ángulo de bisel (consulte la sección "Ajuste del ángulo de bisel" descrita anteriormente). Asegúrese de volver a apretar la perilla con firmeza para fijar bien el ángulo de bisel seleccionado. Asegure la pieza de trabajo con una prensa. Encienda la herramienta sin que el disco haga contacto alguno y espere hasta que el disco alcance su velocidad completa. Luego baje lentamente el mango a la posición completamente hacia abajo mientras aplica presión paralelamente con el disco. Una vez finalizado el corte, apague la herramienta y **ESPERE HASTA QUE EL DISCO SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO** antes de regresar el disco a su posición totalmente elevada.

**⚠️PRECAUCIÓN:** Siempre asegúrese de que el disco se mueva hacia abajo en la dirección del bisel durante un corte en bisel. Mantenga las manos alejadas de la trayectoria del disco de la sierra.

**⚠️PRECAUCIÓN:** Durante un corte en bisel, podría darse el caso de que el fragmento cortado de una pieza de trabajo quedara colocado contra el lado del disco. Si el disco es levantado mientras sigue girando, éste podría atrapar dicha pieza provocando que los fragmentos salieran despedidos peligrosamente. El disco deberá levantarse **UNICAMENTE** después de que se haya detenido por completo.

**⚠️PRECAUCIÓN:** Cuando presione el mango hacia abajo, aplique una presión paralela al disco. Si la presión no es paralela al disco durante un corte, el ángulo del disco podría cambiar afectando la precisión del corte.

**⚠️PRECAUCIÓN:** (Solamente para herramientas con guía auxiliar) **Coloque siempre la guía auxiliar afuera cuando realice cortes en bisel izquierdos.**

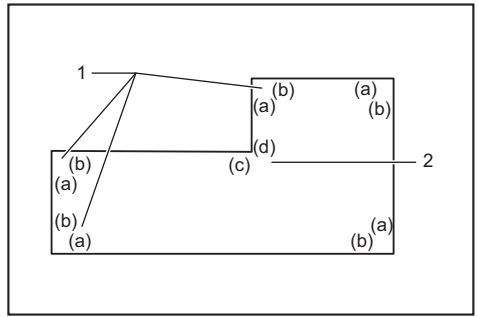


## Corte compuesto

El corte compuesto es un proceso en el que el ángulo de bisel se hace al mismo tiempo en el que el ángulo de inglete está siendo cortado en la pieza de trabajo. El corte compuesto puede realizarse en el ángulo que se muestra en la tabla.

Ángulo de bisel	Ángulo de inglete
45°	Izquierda y derecha 0° - 45°

Cuando realice un corte compuesto, consulte las explicaciones en las secciones "Corte con prensa", "Corte en inglete" y "Corte en bisel".

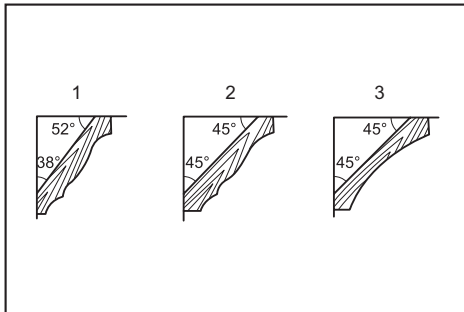


► 1. Rincón interno 2. Rincón externo

## Corte de molduras corona y cóncava

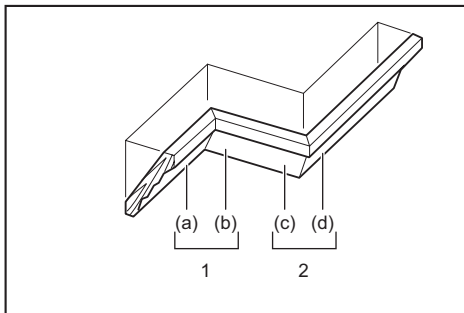
Las molduras corona y cóncava pueden ser cortadas con una sierra de inglete telescópica, colocando las molduras sobre la base giratoria.

Existen dos tipos comunes de molduras corona y un tipo de moldura cóncava; moldura corona de ángulo de pared de 52/38°, moldura corona de ángulo de pared de 45° y moldura cóncava de ángulo de pared de 45°.



► 1. Moldura tipo corona de 52/38° 2. Moldura tipo corona de 45° 3. Moldura tipo cóncava de 45°

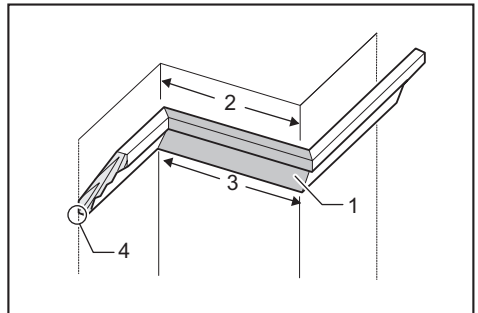
Existen juntas de molduras corona y molduras cóncavas que se realizan para ser insertadas en rincones "Internos" de 90° ((a) y (b) en la figura) y rincones "Externos" de 90° ((c) y (d) en la figura).



► 1. Rincón interno 2. Rincón externo

## Medición

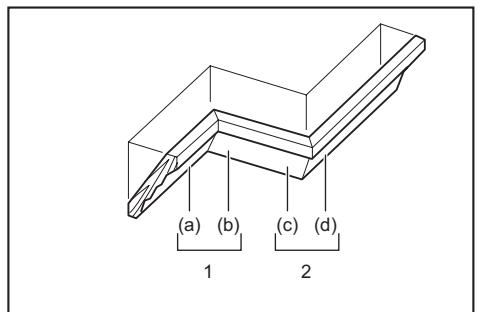
Mida el ancho de la pared y ajuste la anchura de la pieza de trabajo de acuerdo con éste. Siempre asegúrese de que el ancho del borde de contacto con la pared de la pieza de trabajo sea el mismo que la longitud de la pared.



► 1. Pieza de trabajo 2. Anchura de la pared 3. Anchura de la pieza de trabajo 4. Borde de contacto con la pared

Siempre haga pruebas de corte con varias piezas a fin de verificar los ángulos de la sierra. Cuando corte molduras corona y cóncava, fije el ángulo de bisel y el ángulo de inglete tal como se indica en la tabla (A), y posicione las molduras en la parte superior de la base de la sierra tal como se indica en la tabla (B).

## En caso de corte en bisel izquierdo



► 1. Rincón interno 2. Rincón externo

**Tabla (A)**

-	Posición de la moldura en la figura	Ángulo de bisel		Ángulo de inglete	
		Tipo de 52/38°	Tipo de 45°	Tipo de 52/38°	Tipo de 45°
Para rincón interno	(a)	Izquierda 33,9°	Izquierda 30°	Derecha 31,6°	Derecha 35,3°
	(b)			Izquierda 31,6°	Izquierda 35,3°
Para rincón externo	(c)			Derecha 31,6°	Derecha 35,3°
	(d)				

**Tabla (B)**

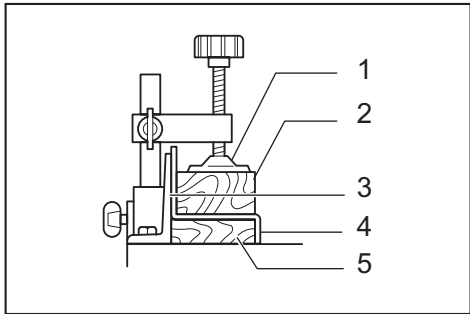
-	Posición de la moldura en la figura	Borde de la moldura contra la guía lateral	Pieza terminada
Para rincón interno	(a)	El borde de contacto con el techo deberá estar contra la guía lateral.	La pieza terminada estará del lado izquierdo del disco.
	(b)	El borde de contacto con la pared deberá estar contra la guía lateral.	La pieza terminada estará del lado derecho del disco.
Para rincón externo	(c)	El borde de contacto con el techo deberá estar contra la guía lateral.	La pieza terminada estará del lado izquierdo del disco.
	(d)	El borde de contacto con la pared deberá estar contra la guía lateral.	La pieza terminada estará del lado derecho del disco.

Ejemplo:

En caso de cortar una moldura tipo corona de 52/38° para la posición (a) en la figura de arriba:

- Inclíne y asegure la posición del ángulo de bisel a 33,9° a la IZQUIERDA.
- Ajuste y asegure la posición del ángulo de inglete a 31,6° a la DERECHA.
- Coloque la moldura corona con la superficie ancha de la parte trasera (oculta) sobre la base giratoria con el BORDE DE CONTACTO CON EL TECHO apoyado sobre la guía lateral de la sierra.
- La pieza terminada a ser utilizada siempre debe estar del lado IZQUIERDO del disco luego de terminado el corte.

**Corte de extrusión de aluminio**



- 1. Prensa 2. Bloque espaciador 3. Guía lateral 4. Extrusión de aluminio 5. Bloque espaciador

Cuando asegure extrusiones de aluminio, utilice bloques espaciadores o piezas de desecho tal como se muestra en la figura para evitar la deformación del aluminio. Utilice un lubricante de corte cuando corte la extrusión de aluminio para evitar la acumulación de material de aluminio en el disco.

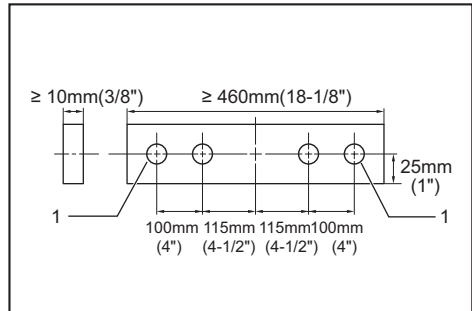
**⚠PRECAUCIÓN:** Nunca intente cortar extrusiones de aluminio gruesas o redondas. Las extrusiones de aluminio gruesas pueden aflojarse durante la operación y las extrusiones de aluminio redondas no pueden asegurarse firmemente con esta herramienta.

**Elemento auxiliar de madera**

**⚠ADVERTENCIA:** Use tornillos para fijar el elemento auxiliar de madera a la guía lateral. Los tornillos deberán colocarse de tal forma que las cabezas de éstos queden por debajo de la superficie del elemento auxiliar de madera para que no interfieran con la ubicación de la pieza de trabajo. Una mala alineación de la pieza de trabajo puede causar movimiento inesperado durante la operación de corte, el cual puede resultar en pérdida del control y en lesiones personales graves.

**⚠PRECAUCIÓN:** Use una pieza recta de madera con un grueso uniforme como el elemento auxiliar de madera.

El uso de elementos auxiliares de madera ayuda a realizar el corte de las piezas de trabajo libre de astillas. Acople un elemento auxiliar de madera a la guía lateral utilizando los orificios en la guía lateral. Observe la figura donde se muestran las dimensiones para el elemento auxiliar de madera sugerido.



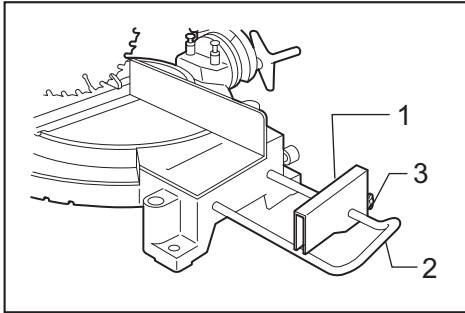
- 1. Orificios

**AVISO:** Una vez que el elemento auxiliar de madera esté colocado, no gire la base giratoria si la empuñadura está abajo. Si lo hace, el disco y/o el elemento auxiliar de madera podrían dañarse.

**NOTA:** El ancho máximo de corte será menor al ancho del revestimiento de madera.

## Cortes del mismo largo

Cuando corte varias piezas del mismo largo, en un rango de 240 mm (9-29/64") a 380 mm (15"), use la placa fija (accesorio opcional). Instale la placa fija en el soporte (accesorio opcional) tal como se muestra en la figura.



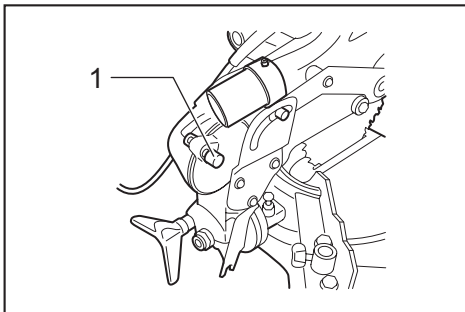
► 1. Placa fija 2. Soporte 3. Tornillo

Alinee la línea de corte de la pieza de trabajo ya sea con el lado derecho o izquierdo de la ranura en el panel de corte, y mientras sostiene la pieza de trabajo para que no se mueva, posicione la placa fija alineado contra el extremo de la pieza de trabajo. Luego asegure la placa fija con el tornillo.

Cuando la placa fija no se utilice, afloje el tornillo y déjela a un lado.

**NOTA:** El uso del montaje de varilla de soporte (accesorio opcional) permite realizar cortes repetitivos del mismo largo de hasta 2 200 mm (7,2ft) aproximadamente.

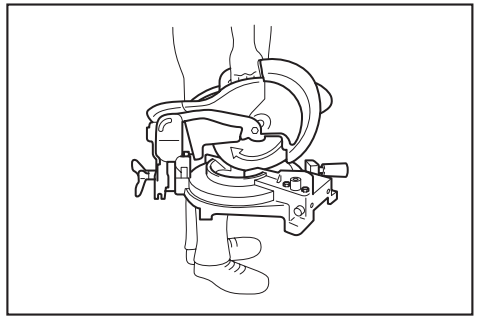
## Transporte de la herramienta



► 1. Clavija de retención

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada. Fije el disco a un ángulo de bisel de 0° y la base giratoria completamente al ángulo de inglete izquierdo. Baje el mango por completo y bloquéelo en la posición hacia abajo empujando la clavija de retención.

Transporte la herramienta cargándola de la empuñadura para transportar tal como se muestra en la figura. Si quita los soportes, la bolsa recolectora de polvo, etc., podrá transportar la herramienta con mayor facilidad.



**⚠PRECAUCIÓN:** Siempre asegure todas las partes móviles antes de transportar la herramienta.

**⚠PRECAUCIÓN:** La clavija de retención es solamente para fines de transporte y almacenamiento y no para ninguna operación de corte.

## MANTENIMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el disco esté afilado y limpio para una operación óptima y segura. Intentar realizar cortes con un disco no afilado y/o sucio puede causar retrocesos bruscos y resultar en lesiones personales graves.

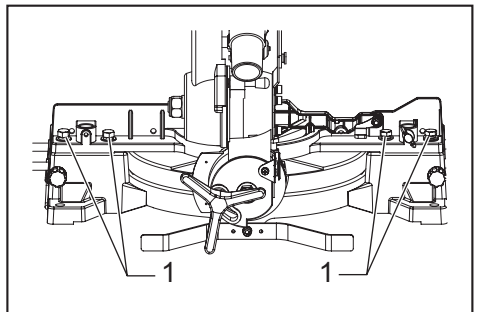
**⚠PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tiner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o decoloramiento.

## Ajuste del ángulo de corte

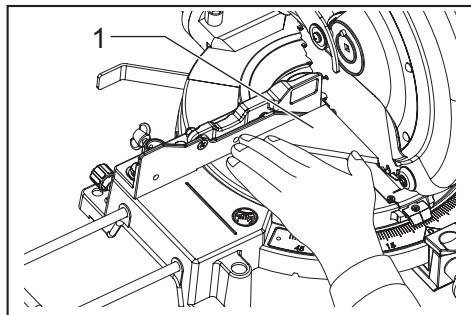
Esta herramienta ya viene cuidadosamente ajustada y alineada de fábrica, pero una manipulación descuidada podría afectar la alineación. Si su herramienta no está adecuadamente alineada, haga lo siguiente:

### Ángulo de inglete

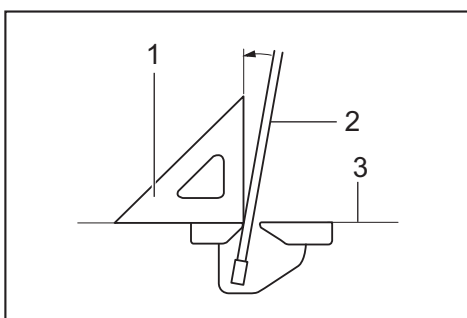


► 1. Perno hexagonal

Afloje la empuñadura que asegura la base giratoria. Gire la base giratoria de tal forma que el marcador indique 0° en la escala de inglete. Apriete la empuñadura y afloje los pernos hexagonales que aseguran la guía lateral usando la llave. Si el marcador no indica 0° en la escala de inglete, afloje el tornillo que asegura el marcador y mueva y fije la placa del marcador de manera que éste indique 0° en la escala de inglete. Baje el mango por completo y bloquéelo en la posición hacia abajo empujando la clavija de retención. Cuadre el lado del disco con la cara de la guía lateral usando una regla triangular, escuadra, etc. Luego apriete bien los pernos hexagonales en la guía lateral en orden empezando del lado derecho.



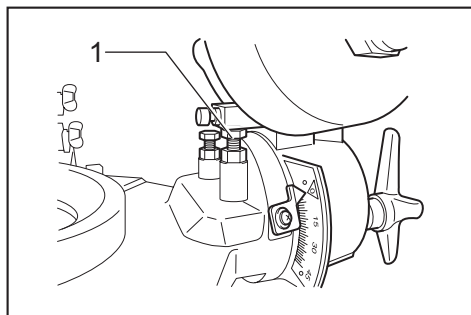
► 1. Regla triangular



► 1. Regla triangular 2. Disco de la sierra 3. Superficie superior de la base giratoria

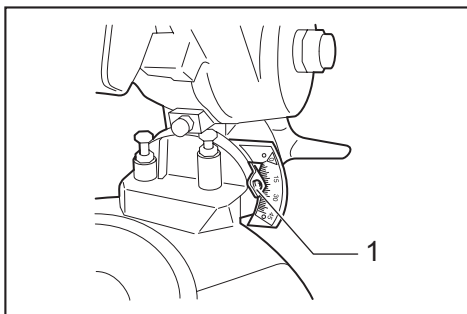
## Ángulo de bisel

### Ángulo de bisel de 0°



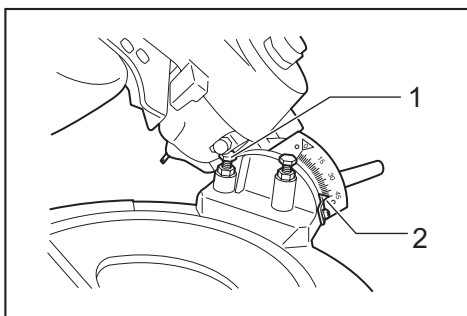
► 1. Perno de ajuste del ángulo de bisel de 0°

Baje completamente la empuñadura y trábela en la posición inferior empujando la clavija de retención. Afloje la perilla en la parte posterior de la herramienta. Afloje la tuerca hexagonal y gire el perno de ajuste del ángulo de bisel de 0° del lado derecho de la base giratoria dos o tres revoluciones en el sentido de las manecillas del reloj para inclinar el disco hacia la derecha. Cuadre con cuidado el lado del disco con la superficie superior de la base giratoria usando la regla triangular, escuadra, etc., girando el perno de ajuste del ángulo de bisel de 0° en sentido inverso al de las manecillas del reloj. Luego apriete la tuerca hexagonal para asegurar el perno de ajuste del ángulo de bisel de 0° y apriete bien la perilla. Asegúrese de que el marcador en el brazo indique 0° en la escala de bisel. Si éste no indica 0° en la escala de bisel, afloje el tornillo que asegura el marcador y mueva y fije la placa del marcador de manera que éste indique 0° en la escala de bisel.



► 1. Marcador

### Ángulo de bisel de 45°



► 1. Perno de ajuste del ángulo de bisel de 45°  
2. Marcador

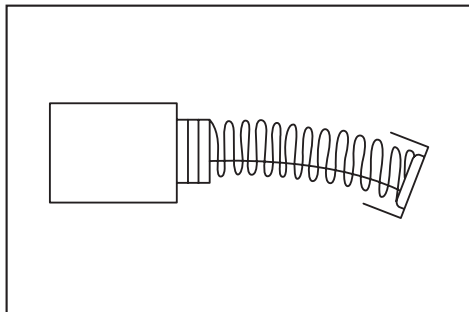
Ajuste el ángulo de bisel de 45° sólo después de ajustar el ángulo de bisel de 0°.

Para ajustar el ángulo de bisel de 45° a la izquierda, afloje la perilla e incline el disco totalmente hacia la izquierda.

Asegúrese de que el marcador en el brazo indique 45° en la escala de bisel en el brazo.

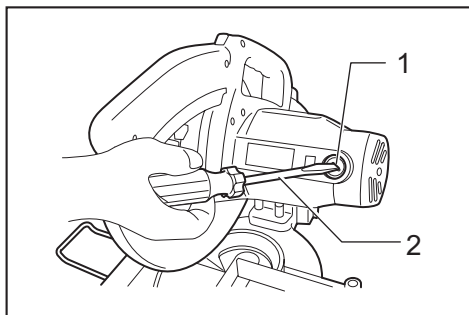
Si el marcador no indica 45°, gire el perno de ajuste del ángulo de bisel de 45° del lado izquierdo del brazo hasta que el marcador indique 45°.

## Reemplazo de las escobillas de carbón



Retire e inspeccione las escobillas de carbón regularmente. Reemplácelas cuando se hayan desgastado 3 mm (1/8") a lo largo. Mantenga las escobillas de carbón limpias y de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán reemplazarse al mismo tiempo. Use únicamente escobillas de carbón idénticas.

Use un destornillador para retirar las tapas de los portaescobillas. Retire las escobillas de carbón desgastadas, inserte las nuevas y asegure las tapas de los portaescobillas.



► 1. Tapa del portaescobillas 2. Destornillador

## Luego del uso

Luego de utilizar la herramienta, limpie los restos de astillas y polvo con un paño o similar. Mantenga el protector del disco limpio de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en la sección "Protector del disco". Lubrique las partes deslizantes con aceite para máquinas a fin de evitar que se oxiden.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Discos de la sierra de acero y puntas de carburo (Consulte nuestro sitio web o póngase en contacto con su distribuidor Makita para ver cuáles son los discos de la sierra correctos que deben usarse para el material que va a cortar.)

**NOTA:** Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

### Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

MLS100-  
NA3-MX-1803  
EN, FRCA, ESMX  
20181113